

FA-5674-4

FA-5674-5



INSTRUCTION MANUAL  
ELECTRIC HAIR CLIPPER

BEDIENUNGSANLEITUNG  
ELEKT. HAARSCHNEIDEMASCHINE

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ELEKTRYCZNEJ MASZYNI DO  
WŁOSÓW

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦИИ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МАШИНА  
ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ  
УРЕД ЗА ПОДСТРИГВАНЕ

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI  
MAȘINĂ DE TUNS PĂRUL

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
ELEKTRINIS PLAUKŲ KIRPTUVAS

UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
MAŠINICA ZA ŠIŠANJE

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
MATU GRIEZAMĀ MAŠINA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
МАШИНА ДЛЯ  
СТРИЖКИ ВОЛОСІВ

MODE D'EMPLOI  
Tondeuse

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MÁQUINA DE  
CORTAR CABELLO ELÉCTRICA

دليل التعليمات

ماكينه قص شعر كهربائية



ENGLISH ..... PAGE 2  
DEUTSCH ..... SEITE 5  
POLSKI..... STRONA 8  
РУССКИЙ ..... СТР. 11  
БЪЛГАРСКИ ..... СТР. 14

ROMANESTE ..... PAGINA 17  
LIETUVIŲ K. .... P. 20  
SCG/CRO/B.i.H..... STRANA 23  
LATVIAN ..... LPP. 26  
УКРАЇНСЬКА ..... СТОР. 29

FRANÇAIS ..... PAGE 32  
ESPAÑOL ..... PÁGINA 35  
العربية.....الصفحة 38

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Only GENUINE with this **TZS**

Ми вам благодарні за  
покупку ОРИГІНАЛЬНОГО  
изделия компании  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Тільки ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

3. أمسك ماكينة القص بشكل مريح في يدك واضغط برفق ضد الرأس مع توجيه سنون المشط لأعلى. أرفع الماكينة تدريجياً وبيطء مع العمل لأعلى وللخارج خلال الشعر وقص القليل من الشعر في المرة الواحدة.
4. يمكنك القص ورفع رأس ماكينة قص الشعر تدريجياً ناحيتك. تابع قص المنطقة الخلفية من أسفل الرقبة لأعلى إلى أعلى الأذنين.

#### الخطوة 2 - مؤخرة الرأس

قم بالتغيير إلى المشط الملحق الأطول التالي قياس 9 مم أو 21 مم وقص مؤخرة الرأس (انظر المخطط 4.2).

#### الخطوة 3 - جوانب الرأس

قم بالتغيير إلى أحد المشط القصيرة قياس 3 مم أو 6 مم، وقص السوالف؛ بمعنى الشعر الموجود مباشرة أمام الأذنين. ثم غيّر أحد المشط الطويلة 9 مم أو 12 مم، وتابع قص أعلى الرأس (انظر المخطط 4.3).

#### الخطوة 4 - أعلى الرأس

1. باستخدام المشط الملحق قياس 9 مم أو 12 مم، قم بقص أعلى الرأس من الخلف إلى الأمام ضد اتجاه نمو الشعر الطبيعي (انظر المخطط 4.4). في بعض الحالات، يمكن أن يحتاج ذلك إلى العكس أو القص من الأمام للخلف.
2. يتم استخدام المشط الملحقة قياس 3 مم أو 6 مم لتحقيق قصة عن قرب أو قصة قصيرة.
3. للحصول على شعر طويل بأعلى، استخدم المشط المرفق وأرفع الشعر على أعلى الرأس. قم بالقص بالمشط مع رفع الشعر لأعلى أو أمسك الشعر بين الأصابع لرفعه وأقطعته إلى الطول المطلوب (انظر المخطط 4.5-6). قم بالعمل دوماً من مؤخرة الرأس. يمكنك قص الشعر بشكل أقصر تدريجياً عن طريق تقليل المسافة بين أصابع المشط والرأس. صف الشعر المقصوص للخارج وتحقق من الخصلات غير المتساوية.

#### الخطوة 5 - اللمسة النهائية

1. أخيراً، استخدم ذراع القياس دون المشط الملحق للقص القريب حول قاعدة الرقبة وجوانبها والأذنين.
2. لعمل خط مستقيم نظيف على السوالف، أقلب ماكينة قص الشعر بواسطة عكس جانبها لأعلى (انظر المخطط 4.7).
3. اضغط على ماكينة القص من الراوية اليمنى ناحية الرأس، مع ملامسة أطراف الشفرات برفق للبشرة والعمل لأسفل. بهذه الطريقة ستحصل على قصة نظيفة والتي يمنحها موس الحلاقة.

#### أنماط شريطية قصيرة - مقدمات مستوية وقصات قصيرة

1. ابدأ بالمشط الملحق الطويل (12 مم)، قم بالقص من مؤخرة الرقبة حتى قمة الرأس. أمسك المشط الملحق بشكل مستوي ضد الرأس وحرك ماكينة القص ببطء خلال الشعر كم هو مبين (انظر المخطط 4.8).
2. استخدم نفس الإجراء من الجانب السفلي إلى الجانب العلوي للرأس، كما هو موضح. ثم أقطع الشعر ضد اتجاه نموه من الأمام حتى أعلى الرأس، ثم ساوي القصة مع الجوانب.
3. للحصول على شكل مستوي من أعلى، يجب قص الشعر الموجود أعلى الرأس على مشط مستوي بدلاً من المشط الملحق.
4. استخدم أمشاط القص الملحقة القريبة لقص الشعر لأسفل إلى خط الرقبة كما هو مطلوب. قم بتصفيف الشعر وتحقق من وجود مناطق غير مستوية وجملّ الجوانب وخط الرقبة كما هو موضح آنفاً.

#### المواصفات

220-240 فولت، 50/60 هرتز، 12 وات

#### التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجا تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

اللغة العربية

## INSTRUCTION MANUAL

### DESCRIPTION OF THE PARTS: Fig. 1

#### HAIR CLIPPER

1. Lower blade
2. Upper blade
3. Blade moving lever
4. Power switch (0/I)

#### ACCESSORIES

1. Attachment 3mm
2. Attachment 6mm
3. Attachment 9mm
4. Attachment 12mm
5. Comb
6. Hair scissors
7. Lubricating oil
8. Brush

### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING AND SAVE THESE INSTRUCTION

#### IMPORTANT SAFEGUARDS

##### To reduce the risk of death or injury by electric shock:

- Unplug this appliance before cleaning.
- Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not use while bathing or in a shower.
- Do not place in, or drop into water or other liquid.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.

##### To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- This appliance should never be left unattended when plugged in.
- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or invalids.
- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, it is not working properly.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap line cord.
- Never drop or insert any object into this appliance.
- Before use, make certain blades are aligned properly.
- Do not place appliance on any surface while it is operating.

- Do not use this appliance with a damaged or broken comb nor with teeth missing from the blades as injury may occur.
- Please send the appliance to the maintenance shop if it is damaged. Never repair it by yourself
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

#### BLADE ALIGNMENT: see illustration no. 2.1

- Your clippers were carefully examined to ensure that the blades were oiled and aligned before leaving our factory.
- Blades must be realigned if they have been removed for cleaning or replacement.
- To realign the blades, simply match the upper and bottom blades length up, point for point. (End of top blade teeth should be approximately 1.2mm back from bottom blade. Compare your clipper blades with the sketch.)
- If blade alignment is incorrect, add a few drops of oil to the blades, turn clipper on for a few moments, turn off and unplug. Loosen screws slightly and adjust. Tighten screws after blade is aligned.

#### OIL: see illustration no. 2.2

- To maintain your clipper in peak condition, the blades should be oiled every few haircuts. Do not use hair oil, grease, oil mixed with kerosene or any solvent. As the solvent will evaporate and leave the thick oil which may slow down the blades motion.

#### BLADE LEVER: see illustration no. 2.3

- The lever conveniently located near your thumb (if you are right-handed) so it can easily be adjusted while the clipper is in your hand.
- The lever adds versatility to your clipper by allowing you to gradually change the closeness of your cut without an attachment comb.
- When the lever is in the uppermost position, the blades will give you the closest cut and leave the hair very short. Pushing the lever downward gradually increases the cutting length.

- In its lowest position, the lever will leave the hair approximately the same length as a #1 comb.
- The lever will also extend the use of your blades since a different cutting edge is used in each setting.
- In addition, if extremely heavy hair cutting has jammed the blades, it will help you remove hair that has become wedged between the two blades without removing the blades.
- While the clipper is running, rapidly move the lever from »close cut« to »longer cut« a couple of times. Doing this each time after you have finished using your clipper will help to keep the blades clear of cut hair. If your clipper stops cutting and this does not help, your cutting blades are dulled. Replace them with new blades.

#### INSTRUCTIONS FOR HAIR CUTTING

Before starting the hair cut:

1. Inspect the clipper, making sure that it is free of oil between the cutting blade teeth and turn the unit on to distribute the oil and to make sure it is running smoothly. Wipe off any excess oil. This should be done after each use. While using the unit, untwist the cord from time to time to avoid tangling.
2. Seat the person so their head is approximately at your eye level. This allows ease of visibility while cutting and a relaxed control of the unit.
3. Before cutting always first comb the hair so it is tangle free as it is naturally worn.
4. Place a towel around the neck and shoulders of the person having the haircut.

#### REMINDERS

- Cut the hair in a relaxed and slow manner. Use short strokes only to work gradually over the entire head.
- Always take off a little hair at a time, you can always trim off additional hair later.
- As you work, comb the hair frequently back into the style to which you are cutting.
- When cutting with this hair clipper it is better to leave the hair dry, not wet. With the hair dry, it is much easier to control the amount of hair, being cut.

#### BEGINNING THE HAIRCUT

Cutting hair requires practice so it is always better to leave the hair longer for the first few haircuts until you become used to the length to which each comb attachment cuts the hair.

#### ATTACHMENT COMB (see illustration no. 3)

- Attachment Comb #1 leaves 3mm length.
- Attachment Comb #2 leaves 6mm length.
- Attachment Comb #3 leaves 9mm length.
- Attachment Comb #4 leaves 12mm length.

Each comb attachment is marked accordingly on its outside middle surface.

- To attach a comb, hold it with its teeth upward and slide it onto and along the clipper blade until the front of the comb lightly seals against the clipper blade.
- To remove the comb, simply pull the comb attachment cutter to cut its way through the hair. Do not force it through quickly. Also remember to comb the hair frequently to remove trimmed hair and to check for uneven strands.

#### STEP 1 – NAPE OF THE NECK:

see illustration no. 4

1. Attach comb attachment 3mm or 6mm.
2. Hold the clipper cutting edge pointed up and begin the haircut, starting at the centre of the head at the base of the neck (see diagram 4.1).
3. Hold the clipper comfortably in your hand and hold lightly against the head with the comb teeth pointing upward. Gradually and slowly lift the clipper, working upwards and outwards, through the hair, trimming just a little at a time.
4. As you cut, gradually lift the hair clipper head towards you. Continue to cut the back area from the bottom of the neck upwards to the top of the ears.

#### STEP 2 – BACK OF THE HEAD

Change to the next longest comb attachment 9mm or 12mm and cut the back of the head (see diagram 4.2).

#### STEP 3 – SIDE OF THE HEAD

Change to one of the shorter combs 3mm or 6mm, trim sideburns, i.e. the hair directly in front of the ears. Then change to one of the longer combs, 9mm or 12mm, and continue to cut to the top of the head (see diagram 4.3).

**STEP 4 – TOP OF THE HEAD**

- Using comb attachment 9mm or 12mm, cut top of head from back to front against the direction in which the hair normally grows (see diagram 4.4). In some cases, this may require the reverse, or cutting from front to back.
- Comb attachments 3mm or 6mm are used to achieve a close crew cut or short cut.
- For longer hair on top, use the comb provided and lift hair on the top of the head. Cut over the comb, with the hair lifted or hold the hair between the fingers to lift it and cut it to desired length (see diagram 4.5-6). Always work from the back of the head. You can cut the hair shorter gradually by reducing the space between the comb fingers, and the head. Comb out trimmed hair and check for uneven strands.

**STEP 5 - THE FINISHING TOUCH**

- Finally, use the taper lever without an attachment comb for close trimming around the base of the neck, the sides of the neck and the ears.
- To produce a clean straight line at the sideburns, reverse the hair clipper by turning the reverse side uppermost (see diagram 4.7).
- Press the clipper at right angles to the head, tips of the blades lightly touching the skin and work downwards. This way you will obtain, as a clean cut as would be given by a razor.

**SHORT TAPERED STYLES - FLAT TOPS AND SHORT CUTS**

- Starting with the longest attachment comb (12mm) cut from the back of the neck to the crown. Hold the attachment comb flat against the head and slowly move the clipper through the hair, as shown (see diagram 4.8).
- Use the same procedure from the lower side to the upper side of the head, as illustrated. Then cut the hair against the direction in which it grows from the front to the crown and then level the cut with the sides.
- To give a flat top look, the hair on top of the head must be cut over the top of a flat comb rather than by using the attachment comb.
- Use closer cutting attachment combs to taper the hair down to the neckline as desired. Comb hair and check for uneven areas and outlining sideboards and neckline as described previously.

**SPECIFICATIONS:**  
220-240V • 50/60Hz • 15W**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

**BEDIENUNGSANLEITUNG****BESCHREIBUNG DER TEILE:** Abb. 1  
**HAARTRIMMER**

- Untere Klinge
- Obere Klinge
- Schieberegler Klängenjustierung
- Ein/Aus-Schalter (0/1)

**ZUBEHÖR**

- Kammaufsatz 3 mm
- Kammaufsatz 6 mm
- Kammaufsatz 9 mm
- Kammaufsatz 12 mm
- Kamm
- Haarschere
- Scheröl
- Reinigungspinsel

**DIE ANWEISUNGEN VOR GEBRAUCH DES GERÄTES BITTE SORGFÄLTIG DURCH-LESEN UND AUFBEWAHREN.****WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE****Zur Verhinderung eines Stromschlages mit tödlichem Ausgang oder Verletzungen:**

- Vor dem Reinigen des Gerätes den Stecker herausziehen.
- Das Gerät nicht an einem Ort aufbewahren, an dem es in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen oder hineingezogen werden kann.
- Nicht beim Baden oder Duschen verwenden.
- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen oder fallenlassen.
- Ein Gerät niemals anfassen, wenn es ins Wasser gefallen ist. Sofort den Stecker herausziehen.

**Zur Vermeidung von Verbrennungen, Tod durch Stromschlag, Feuer oder Verletzungen von Personen:**

- Das Gerät sollte nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Zweck verwendet werden. Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Dieses Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange der Stecker eingesteckt ist.
- Bei der Verwendung des Gerätes von, an oder in der Nähe von Kindern oder Kranken ist strenge Aufsicht geboten.
- Dieses Gerät nicht verwenden, wenn die Schnur oder der Stecker beschädigt sind oder es nicht richtig funktioniert.
- Die Schnur von heißen Oberflächen entfernt halten.
- Nicht an dem Stromkabel ziehen, es drehen oder um das Gerät wickeln.

- Niemals irgendwelche Gegenstände in die Öffnungen dieses Gerätes einführen.
- Vor Gebrauch bitte darauf achten, daß die Klängen genau ausgerichtet sind.
- Das Gerät während des Gebrauchs nicht auf eine Oberfläche legen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn ein Kamm beschädigt oder kaputt ist oder Zacken abgebrochen sind, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Bringen Sie das Gerät bei einem Defekt in eine Fachwerkstätte. Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Gerätes durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

**HINWEISE ZUM HAARSCHNEIDEN**

Das Gerät nicht zum Schneiden von nassen Haaren verwenden; es eignet sich nur für trockenes Haar.

**VORBEREITUNG**

- Achten Sie darauf, dass das Haarschneidegerät in gutem Zustand, sauber und nicht geölt ist.
- Legen Sie ein Handtuch um den Hals der Person, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen hineinfallen.
- Setzen Sie die Person, deren Haare geschnitten werden soll, auf einen Stuhl, so dass sich der Kopf in Augenhöhe befindet.
- Kämmen Sie das Haar sorgfältig durch, um alle Knoten zu entfernen und halten Sie das Schneidegerät locker in Ihrer Hand, damit Sie beim Schneiden stets genaue Kontrolle haben.

**VERWENDUNG DER ZUSATZKÄMME:**

siehe Abb. 3

(für mittellanges Haar)

Den Kamm mit den Zacken nach oben fest in die Klängen hineindrücken.

Zusatzkamm #1 - für ca. 3 mm langes Haar  
Zusatzkamm #2 - für ca. 6 mm langes Haar  
Zusatzkamm #3 - für ca. 9 mm langes Haar  
Zusatzkamm #4 - für ca. 12 mm langes Haar  
Spezieller Winkelkamm erhältlich.

- Schneiden Sie zunächst nur eine kleine Fläche, damit Sie sich an die Schnittlänge der einzelnen Zusatzkämme gewöhnen.
- Wir empfehlen Ihnen außerdem, mit dem Zusatzkamm für langes Haar zu beginnen. Danach kann dann bei Bedarf ein kürzerer Kamm verwendet werden.
- Bei einem Einheitschnitt das Schneidegerät niemals schnell durch die Haare führen. Das Gerät funktioniert am Besten bei seiner eigenen Geschwindigkeit.

#### **INSTANDHALTUNG:** siehe Abb. 2.1

- Das Schneidegerät wurde vor dem Versand sorgfältig untersucht, um sicherzustellen, dass die Klingen geölt und genau ausgerichtet wurden.
- Nach dem Reinigen oder Austauschen müssen die Klingen wieder neu ausgerichtet werden.
- Die Zacken der oberen und unteren Klingen müssen beim Ausrichten jeweils genau übereinstimmen. (Die Spitzen der oberen Klingenzacken sollten ca. 1,2mm von der unteren Klinge entfernt sein. Vergleichen Sie die Position der Klingen Ihres Gerätes bitte mit dieser Zeichnung.)
- Falls die Klingen nicht genau ausgerichtet sind, sollten Sie einige Tropfen Öl daraufgeben und das Gerät ein paar Sekunden lang laufen lassen, dann ausschalten und den Stecker herausziehen.  
Die Schrauben etwas lösen und neu einstellen. Die Schrauben nach dem Ausrichten der Klingen wieder festsetzen.

#### **ÖL:** siehe Abb. 2.2

- Die Klingen sollten regelmäßig geölt werden, damit das Gerät stets in einem guten Zustand ist.
- Verwenden Sie kein Haaröl, Fett oder Öl, das mit Kerosin oder anderen Lösungsmitteln gemischt wurde. Die Lösungsmittel verdunsten und es bleibt lediglich dickes Öl zurück, wodurch die Bewegungen der Klingen langsamer werden können.

#### **VERSTELLHEBEL:** siehe Abb. 2.3

- Der Hebel befindet sich der Einfachheit halber direkt neben Ihrem Daumen (falls Sie Rechtshänder sind), damit Sie ihn beim Benutzen des Gerätes bequem verstellen können.
- Der Hebel gibt Ihrem Gerät eine zusätzliche Flexibilität, da Sie damit das Haar stufenweise

verkürzen können, ohne einen Zusatzkamm einzusetzen.

- Wenn der Hebel auf der höchsten Stufe steht, werden die Haare sehr kurz geschnitten. Wenn Sie den Hebel langsam nach unten stellen, bleiben die Haare dadurch länger.
- Die Schnittlänge der niedrigsten Stufe ist mit der Länge der Kamm #1 zu vergleichen.
- Der Hebel verlängert außerdem die Lebensdauer Ihrer Klingen, da die Klingen bei jeder Einstellung unterschiedlich abgenutzt werden.
- Wenn beim Schneiden von sehr welligem Haar einige Haare zwischen den Klingen steckenbleiben, können Sie diese mit Hilfe des Hebels entfernen, ohne die Klingen herausnehmen zu müssen.
- Stellen Sie den Hebel bei laufendem Gerät schnell einige Male von «kurzer Schnitt» auf «längerer Schnitt». Wenn Sie diesen Vorgang nach jedem Gebrauch des Gerätes wiederholen, können die Klingen von Haarresten freigehalten werden. Falls das Gerät nicht mehr schneidet und dieser Vorgang erfolglos ist, sind die Klingen stumpf geworden und müssen durch neue ersetzt werden.

#### **SCHNEIDEN:** siehe Abb. 4

- Das Haar zunächst so kämmen, dass es natürlich fällt.
- Benutzen Sie das Gerät zunächst mit dem größten Zusatzkamm und beginnen Sie mit den Seiten und zwar von unten nach oben. Halten Sie das Gerät leicht gegen das Haar, so dass die Zacken des Zubehörkammes nach oben zeigen und flach gegen den Kopf liegen. Das Gerät langsam nach oben durch das Haar führen und dann herausziehen; schneiden Sie jeweils nur eine kleine Fläche. (Abb. 4.1.)
- Wiederholen Sie den Vorgang an den Seiten und am Hinterkopf. (Abb. 4.2)
- Falls das Haar kürzer geschnitten werden soll, müssen Sie entweder einen Zubehörkamm mit einer kleineren Nummer ansetzen oder mit dem derzeitigen Kamm fester aufdrücken und das Gerät nicht so schnell herausheben.
- Dieser Vorgang erfordert Übung und es empfiehlt sich, das Haar bei den ersten Haarschnitten länger zu lassen. (Abb. 4.3)
- Wenn Sie den Kamm #1 benutzen, können Sie das Deckhaar auf dem Kopf ziemlich kurz schneiden. Halten Sie die Zacken flach gegen den Kopf und schneiden Sie langsam von vorne nach hinten. Es ist auch hier besser, das Haar anfangs länger zu lassen. (Abb. 4.4)

#### **NACHSCHNEIDEN**

- Zum Nachschneiden der Frisur brauchen Sie keine Zubehörteile. Stellen Sie den Hebel des Gerätes auf die Kurzhaarposition.
- Kämmen Sie das Haar so, wie es liegen soll. Beginnen Sie zwischen den Koteletten und dem Ohr. (Abb. 4.5-6)
- Achten Sie darauf, dass die Klingenden am Haaransatz aufliegen. Folgen Sie dem Umriß der Haare und schneiden Sie über und hinter den Ohren. (Abb. 4.5-6)
- Das Gerät am Nacken und an den Koteletten in gewünschter Höhe verkehrt herum gegen den Kopf (siehe Zeichnung) halten und dann nach unten gehen.

#### **KURZHAARSCHNITTE ZUR VOLLENUNG VON FLACH – UND BÜRSTENSCHNITTEN**

- Verwenden Sie den längsten Zusatzkamm und schneiden Sie jeweils vom Nackenende bis zum Wirbel. Halten Sie das Gerät flach gegen den Kopf und gehen Sie langsam durch das Haar. Verwenden Sie dieselbe Technik an den Seiten, in dem Sie von unten nach oben schneiden. (Abb. 4.7).
- Schneiden Sie das vordere Haar bis zum Wirbel gegen die Richtung, in die es wächst. Passen Sie danach die Seiten an. (Abb. 4.8)
- Benutzen Sie für einen flachen Haarschnitt einen flachen Kamm, keinen Zubehörkamm. Schneiden Sie damit das obere Kopfhaar. Benutzen Sie einen Kurzhaarschnitt - Zubehörkamm, um das Haar zum Nacken hin spitz zuzuschneiden. Kämmen Sie das Haar und achten Sie auf unebene Stellen und schneiden Sie die Koteletten und den Nacken nach.

#### **SPEZIFIKATION**

220-240V • 50/60Hz • 15W



#### **Entsorgung**

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!  
Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### OPIS CZĘŚCI: Ilustracja numer 1 MASZYNKA DO STRYZENIA WŁOSÓW

1. Dolne ostrze
2. Górne ostrze
3. Dźwignia poruszająca ostrzem
4. Wyłącznik zasilania (0 / I)

### WYPOSAŻENIE

1. Nakładka 3mm
2. Nakładka 6mm
3. Nakładka 9mm
4. Nakładka 12mm
5. Grzebień
6. Nożyczki do włosów
7. Olejek nawilżający
8. Szczotka

### PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ.

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

#### Aby zapobiec porażeniu prądem należy:

- odłączyć maszynkę od sieci przed przystąpieniem do czyszczenia
- przechowywać i używać z dala od umywalk, wanien
- nie używać podczas kąpieli lub brania prysznica
- nie zanurzać w wodzie ani innej cieczy
- nie dotykać urządzenia gdy wpadło do wody, natychmiast odłączyć od sieci.

#### Aby zapobiec poparzeniom, skaleczeniom należy:

- Stosować urządzenie tylko zgodnie z przeznaczeniem, nie stosować "przystawek" nie należących do kompletu urządzenia
- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru po włączeniu do sieci
- Zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia w obecności chorych i dzieci
- Nie używać urządzenia gdy uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka
- Przewód zasilający nie powinien znajdować się w pobliżu źródeł ciepła
- Nie ciągnąć za przewód zasilający, nie okręcać przewodu wokół urządzenia, nie kręcić przewodem
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia
- Przed rozpoczęciem użytkowania zwrócić uwagę na to aby ostrza były odpowiednio ustawione
- Nie odkładać włączonego urządzenia

- Nie używać urządzenia gdy uszkodzony jest grzebień lub ostrze, może doprowadzić to do skaleczeń
- W razie jakichkolwiek usterek oddać urządzenie do punktu serwisowego. Pod żadnym pozorem nie przeprowadzać samodzielnych napraw.
- Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

### UWAGA

Nie używać maszynki do ścinania mokrych włosów

### PRZYGOTOWANIE

- Urządzenie powinno być zawsze czyste i nie zatłuszczone
- Aby zapobiec wpadaniu włosów za kołnierz nałożyć na barki ręcznik
- Osoba, której ścinamy włosy powinna siedzieć tak aby głowa znajdowała się na wysokości oczu osoby ścinającej włosy
- Przeczesać dokładnie włosy. Maszynkę trzymać w ręce luźno aby mieć nad nią podczas ścinania włosów dobrą kontrolę.

### ZASTOSOWANIE DODATKOWYCH

#### GRZEBIENI: Ilustracja numer 3

Grzebień z "zębami" wcisnąć ku górze w ostrza.  
Grzebień 1 - do włosów dł. Ok. 3mm  
Grzebień 2 - do włosów dł. Ok. 6mm  
Grzebień 3 - do włosów dł. Ok. 9mm  
Grzebień 4 - do włosów dł. Ok. 12mm

- Ściąć najpierw małą powierzchnię aby sprawdzić długość cięcia poszczególnych grzebieni.
- Zaleca się stosowanie grzebienia dodatkowego do długich włosów a później stosować odpowiednio krótkie grzebienie.
- Nie prowadzić maszynki zbyt szybko. Urządzenie najlepiej funkcjonuje zachowując swoją własną prędkość.

#### WAŻNE: Ilustracja numer 2.1

- Urządzenie to przed wysłaniem zostało dobrze sprawdzone aby stwierdzić że jest odpowiednio naoilione a ostrza odpowiednio ustawione
- Po czyszczeniu lub wymianie należy również dobrze osadzić ostrza

- Zębki górnego i dolnego ostrza muszą dokładnie na siebie zachodzić (Końcówki górnego ostrza powinny być oddalone od dolnego ostrza o ok. 12mm, proszę porównać ustawienie Państwa maszynki z rysunkiem)
- Gdy ostrza nie są odpowiednio ustawione należy nałożyć na nie kilka kropel oleju i włączyć urządzenie na kilka sekund, potem maszynkę wyłączyć i wyciągnąć przewód zasilający. Poluzować śruby i od nowa ustawić ostrza. Po ustawieniu ostrz ponownie dokręcić śrubę.

#### OLEJ: Ilustracja numer 2.2

- Ostrza powinny być oliwione regularnie aby urządzenie było jak najdłużej w dobrym stanie
- Nie używać olejów z zawartością rozpuszczalników. Rozpuszczalniki wietrzeją a na ostrzach pozostanie wtedy tylko gęsty smar utrudniający pracę maszynki.

### RYGIELEK PRZESTAWNY:

Ilustracja numer 2.3

- Rygielek znajduje się w pobliżu dłoni (u osób praworęcznych). W trakcie pracy można nim dowolnie manipulować
- Pozwala to na stopniowane ścinanie włosów bez użycia grzebieni dodatkowych
- Gdy rygielek jest w pozycji najwyższej, włosy ścinane będą bardzo krótko. W miarę przesuwania rygielka w przeciwną stronę długość włosów będzie coraz większa.
- Długość ścinania w pozycji najniższej jest porównywalna z długością jaką pozwala osiągnąć stosowanie grzebienia dodatkowego nr 1
- Rygielek pozwala również na zmniejszenie zużycia ostrzy, ponieważ w zależności od jego ustawienia ostrza są w różnym stopniu używane
- Za pomocą rygielka można też usunąć włosy (np. w przypadku ścinania włosów kręconych) z ostrzy bez konieczności wyciągania ostrzy
- W trakcie pracy urządzenia należy przesunąć rygielek szybko kilka razy z długiego cięcia na krótkie aby usunąć zebrane tam włosy. Gdy ten zabieg nie daje rezultatu i urządzenie przestaje ścinać włosy należy naostrzyć ostrza

#### ŚCINANIE: Ilustracja numer 4

- Uczesać włosy
- Rozpocząć ścinanie największym grzebieniem od boków, od dołu ku górze, Trzymać maszynkę delikatnie przy włosach tak aby zębki grzebienia skierowane były w dół i przylegały płasko do głowy. Prowadzić

maszynkę powoli ku górze po włosach. Ścinać małe powierzchnie. (Numer: 4.1)

- Powtarzać czynność po bokach i z tyłu głowy. (Numer: 4.2)
- Aby włosy przyciąć krótko należy użyć odpowiedniego grzebienia dodatkowego lub mocno przyciskać maszynkę do włosów i nie wyciągać jej zbyt szybko.
- Czynność ta wymaga ćwiczeń i zaleca się aby przy pierwszym ścinaniu pozostawić dłuższe włosy. (Numer: 4.3)
- Dzięki grzebieniowi nr 1 można włosy przyciąć bardzo krótko. Zębki grzebienia powinny przylegać do głowy, ścinać powoli od przodu do tyłu. Na początku zostawić większą długość włosów. (Numer: 4.4)

### PRZYCINANIE WŁOSÓW

- Do przycinania włosów nie są potrzebne dodatkowe osprzęty. Ustawić należy rygielek na ścinanie krótkie.
- Uczesać włosy tak jak się układają. Zacząć od strony uszu i bokobrodów (pejsów). (Numer: 4.5-6)
- Końcówki ostrzy powinny przylegać do nasady włosów. Ścinać zgodnie z ułożeniem zarostu ponad i z tyłu uszu. (Numer: 4.5-6)
- Przy podcinaniu włosów od tyłu i przy pejsach trzymać maszynkę w kierunku przeciwnym do głowy.

### ŚCINANIE WŁOSÓW NA PŁASKO I "SZCZOTKOWATO"

- Użyć najdłuższego grzebienia i ścinać włosy od karku do czubka głowy. Trzymać maszynkę płasko przy głowie i wolno ją prowadzić. Tę samą technikę stosować przy ścinaniu boków.
- Włosy z przodu głowy ścinać w kierunku czubka głowy przeciwnie do ich kierunku wzrostu. Dopasować boki. (Numer: 4.7)
- Do ścinania płaskiego używać grzebienia płaskiego a nie akcesoriów dodatkowych. Ścinać nim górne włosy. Do ścinania włosów u nasady karku używać grzebienia do krótkich włosów aby dobrze "na szpic" przyciąć nasadę karku. Przeczesać włosy i przyciąć baczki i kark. (Numer: 4.8)

### DANE TECHNICZNE

220-240V • 50/60 Hz • 15W



#### Utylizacja przyjazna środowisku

Mozesz wspomóc ochronę środowiska!  
Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

## ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для стрижки волос и моделирования причесок.

Не для коммерческого и промышленного использования.

### ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ: Смотрите рисунок 1 НАБОР ДЛЯ СТРИЖКИ

1. Нижнее лезвие
2. Верхнее лезвие
3. Рычаг перемещения лезвия
4. Выключатель питания (0/I)

### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Насадка 3 мм
2. Насадка 6 мм
3. Насадка 9 мм
4. Насадка 12 мм
5. Расческа
6. Парикмахерские ножницы
7. Смазочное масло
8. Щетка

### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прежде чем приступить к эксплуатации устройства, внимательно ознакомьтесь с прилагаемой инструкцией и используйте ее рекомендации впредь.

### ВАЖНЫЕ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Прежде чем приступить к чистке прибора, отключите его от электрической сети.
- Не помещайте и не храните прибор в местах с повышенной влажностью, наличием воды и т.д.
- Не эксплуатируйте прибор в ванных и душевых комнатах.
- Защищайте прибор от попадания в него воды и др. жидкостей.
- Не прикасайтесь к электроприбору, если он упал в воду. Немедленно отключите его от электрической сети.

### Для предотвращения риска возникновения пожара, удара электрическим током или травмы:

- Прибор должен использоваться только по прямому назначению, т.е. в целях описанных в настоящей инструкции. Никогда не применяйте запасные детали и узлы, не рекомендованные заводом изготовителем.

- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Будьте предельно внимательны, если при эксплуатации прибора поблизости находятся дети, инвалиды.
- Никогда не эксплуатируйте прибор с поврежденным кабелем, штекером электрической сети или при неправильном функционировании.
- Не допускайте контактирования электрического кабеля с горячими поверхностями.
- Не выключайте прибор методом дергания за кабель. Не накручивайте на прибор кабель.
- Следите за состоянием ножей, отсутствием в них посторонних предметов.
- Не оставляйте работающий прибор.
- Для предотвращения травмы, не используйте прибор с поврежденными насадками, ножами с дефектными или отсутствующими зубьями.
- При наличии дефекта прибора отнесите его в квалифицированную мастерскую. Никогда не пытайтесь сами починить прибор.
- Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

### РЕКОМЕНДАЦИЯ

Данная машинка для стрижки волос предназначена только для работы с сухими волосами.

### ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Прежде чем начать стрижку волос: внимательно осмотрите машинку и убедитесь в ее нормальном функционировании, отсутствии между режущими кромками ножей масла. Усадите клиента таким образом, чтобы его голова находилась на уровне ваших глаз. Это позволит Вам управлять процессом стрижки без напряжения и постоянно оценивать качество стрижки. Перед стрижкой всегда расчесывайте волосы

таким образом, чтобы они не были спутаны и лежали свободно.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТРИГУЩИХ НАСАДОК:

Смотрите рисунок 3

Насадка Нр. 1	Оставляет волосы длиной 3 мм
Насадка Нр. 2	Оставляет волосы длиной 6 мм
Насадка Нр. 3	Оставляет волосы длиной 9 мм
Насадка Нр. 4	Оставляет волосы длиной 12 мм

Дополнительная угловая насадка

Каждая насадка имеет соответствующую маркировку (посередине наружной поверхности).

- Чтобы прикрепить насадку, держите ее таким образом, чтобы зубья были направлены вверх и с усилием направляйте ее по поверхности ножа, пока она твердо не станет на нож машинки.
- Для снятия насадки и потяните за нее вверх и в сторону от машинки.
- Для ровной стрижки дайте возможность ножу проложить себе дорожку сквозь волосы, следуя с собственной скоростью. Не заставляйте ее двигаться быстро.
- Стригите волосы свободными и медленными движениями. Для стрижки используйте короткие движения.
- Мы рекомендуем Вам начинать работу с маленьких участков, с применением дополнительной насадки для длинных волос.
- За один проход убирайте небольшое количество волос.
- При работе чаще причесывайте волосы таким образом, чтобы получить желаемый стиль.

### ОПИСАНИЕ

Перед отправкой потребителю, машинки для для стрижки волос тщательно контролируются, с целью проверки их качества и, особенно, технического состояния их режущих ножей (регулировка, смазка). При замене ножей или при снятии их для чистки, ножи должны быть вновь отрегулированы.

### РЕГУЛИРОВКА НОЖЕЙ:

Смотрите рисунок 2.1

Чтобы вновь отрегулировать ножи, совместите каждую точку верхнего и нижнего ножа в положении, когда их зубья смотрят вверх (концы зубьев верхнего ножа должны отстоять от зубьев нижнего ножа на расстоянии, равное, приблизительно, 1.2мм). Сравните положение ножей на вашей машинке с приведенным на рисунке. Если регулировка ножей произведена неправильно, нанесите на ножи дополнительно несколько капель масла, включите машинку на несколько секунд, выключите машинку и отключите от сети. Слегка ослабьте винты и произведите регулировку. После проведенной операции вновь затяните винты.

### СМАЗКА:

Смотрите рисунок 2.2

Для поддержания машинки для стрижки волос в наилучшем рабочем состоянии, после каждого нескольких стрижек необходимо смазывать ножи. Для смазки машинки применяйте только масла, предназначенные для этих целей. Не применяйте жиры, растворители и др. смеси.

### РЫЧАГ УСТАНОВКИ НОЖЕЙ:

Смотрите рисунок 2.3

Для удобства пользования, рычаг установки волос расположен рядом с большим пальцем. Поэтому при стрижке Вы можете удобно им манипулировать. Рычаг повышает универсальность вашей машинки для стрижки волос, позволяя Вам постепенно изменять длину волос, без использования дополнительной насадки. При расположении рычага в самом верхнем положении, машинка режет волосы очень коротко.

При постепенном переходе рычага в нижнее положение, длина оставшихся волос удлинится.

При нахождении рычага в крайнем нижнем положении, машинка будет оставлять после стрижки волосы, приблизительно, такой же длины, как при использовании насадки 1. Рычаг, также, увеличивает срок службы ножей, т.к. при каждой новой установке ножей, эксплуатируются различные режущие кромки.

Если при стрижке волнистых волос ножи забиваются, рычаг поможет Вам удалить

забившиеся между двумя ножами волосы, не снимая самих ножей.

При работающей машинке несколько раз быстро переведите рычаг в положение «короткая стрижка» в положение «длинная стрижка». Если эти манипуляции Вы будете повторять после каждой стрижки, Вам удастся содержать ножи в чистоте без остатков волос. В случае, если Ваша машинка перестала стричь и вышеуказанные действия не помогают, это означает, что ножи затупились и их необходимо заменить на новые.

### СТРИЖКА ВОЛОС ОПЕРАЦИЯ 1 – СТРИЖКА ЗАДНЕЙ ЧАСТИ ГОЛОВЫ:

Смотрите рисунок 4

1. Присоедините насадку Нр.3 (6мм)
2. Держите машинку таким образом, чтобы режущая кромка была направлена вверх и начинайте стричь волосы, начиная с центра у основания шеи (см. рис. 4.1)
3. При стрижке держите машинку так, чтобы она удобно располагалась в вашей руке и слегка прижимайте ее к голове (при этом зубья должны быть направлены вверх). Медленно перемещайте машинку вверх по волосам, срезая небольшое количество волос.

### ОПЕРАЦИЯ 2 – СТРИЖКА ЗАТЫЛКА

Смените насадку на Нр.3 или Нр. 4 (9мм или 12мм) и осуществите стрижку затылка (см. рис. 4.2).

### ОПЕРАЦИЯ 3 – БОКОВАЯ СТРИЖКА

Перейдите на насадки Нр.1 или Нр.2 (3мм или 6мм), подстригите волосы, растущие непосредственно перед ушами на висках. Затем перейдите на насадки Нр.3 или Нр.4 (9мм или 12мм) и продолжайте стричь волосы по направлению к макушке головы (см. рис. 4.3).

### ОПЕРАЦИЯ 4 – СТРИЖКА МАКУШКИ

1. Используя насадки Нр. 3 или Нр. 4 постригите макушку, перемещая машинку в направлении сзади вперед, т.е. в направлении противоположном тому, в котором обычно растут волосы (рис. 4.4). В некоторых случаях может потребоваться стрижка волос в обратном направлении, т.е. спереди назад.
2. Для того, чтобы получить короткую стрижку («ёжик»), используйте насадки 3мм или 6мм.

3. Чтобы оставить на макушке более длинные волосы, используя расческу (поставляется вместе с машинкой), поднимите на макушке волосы и произведите стрижку поверх расчески или держите волосы между пальцами и подстригите их до желаемой длины (см. рис. 4.5-6). Всегда производите стрижку от затылка ко лбу. Уменьшая расстояние между расческой/пальцами и голо вой, вы постепенно укорачиваете волосы. Вычесывайте состриженные волосы и проверяйте, нет ли неровных прядей.

### ОПЕРАЦИЯ 5 – ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ ДОВОДКА

1. И наконец, для завершения подравнивания волос на осно вании шеи, по её бокам и вокруг ушей, используйте угловую насадку.
2. Для получения ровной прямой линии бакенбардов, переверните машинку таким образом, чтобы её обратная сторона смотрела вверх (см. рис. 4.7).
3. Прижмите машинку под прямым углом к волосам и ведите ее по направлению вниз. Действуя подобным образом, Вы получите такую же ровную линию, какая получилась бы при помощи бритвы.

### СТИЛИ КОРОТКОЙ КЛИНОВИДНОЙ СТРИЖКИ:

»Плоская макушка «и»Короткая стрижка«

1. Используя насадку для самых длинных волос (12мм), остригите волосы, растущие на задней части шеи и двигайтесь по направлению к макушке. Держите машинку ровно, по отношению к голове и медленно ведите её сквозь волосы (см. рис. 4.8).
2. Используйте такую же методику стрижки волос, от нижней к верхней части головы, как показано на рис. 8. Затем подстригите волосы в направлении, противоположном направлению их роста, двигаясь от лба к макушке. После этого подравняйте с боков.
3. Чтобы придать голове вид «плоской макушки», волосы на макушке должны быть подстрижены поверх ровно расположенной расчески.
4. Чтобы подстричь волосы на шеи в виде сужающегося клина в сторону ворота, используйте насадку, для стрижки более коротких волос. Расчешите волосы и проверьте, нет ли неровно срезанных и торчащих волос.

### Сервисный центр

Если прибор не функционирует должным образом, пожалуйста, свяжитесь с дилером или авторизованным сервисным центром.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Электропитание:  
220-240 В • 50/60 Гц • 15 Вт

Регулировка длины срезания волос:  
3/6/9/12 мм

### Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

### Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

### Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

### Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

### Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

### Импортер:

ООО «Грантэл»  
143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



### Экологическая утилизация:

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

## УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

### ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ:

Виж фигура № 1

### МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ

1. Долно ножче
2. Горно ножче
3. Лост за местене на ножчетата
4. Бутон за включване (0/1)

### АКСЕСОАРИ

1. Приставка 3 mm
2. Приставка 6 mm
3. Приставка 9 mm
4. Приставка 12 mm
5. Гребен
6. Фризьорски ножици
7. Смазочно масло
8. Четка

### ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА МОЛЯ ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО УКАЗАНИЯТА И ГИ ЗАПАЗЕТЕ.

### ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ За предотвратяване на токов удар с летален изход или наранявания:

- Преди почистване на уреда извадете щепсела от контакта.
- Не съхранявайте уреда на място, където може да падне или да бъде дръпнат във вана или в мивка.
- Да не се използва при къпане във вана или под душ.
- Да не се потопява или изпуска във вода или други течности.
- Никога не пипайте уред, паднал във вода. Веднага извадете щепсела.

### За избягване на изгаряния, смърт от токов удар, пожар или наранявания на хора:

- Уредът да се използва само по описаното в настоящето упътване предназначение. Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от производителя.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато щепселът е включен в контакта.
- При използване на уреда от деца, върху или близо до деца или болни хора, се препоръчва строг надзор.
- Този уред да не се използва, ако шнурият или щепселът са повредени или уредът не функционира правилно.
- Дръжте шнура далече от горещи повърхности.

- Не теглете захранващия кабел, не го въртете и не го увивайте около уреда.
- Никога не вкарвайте никакви предмети в отворите на този уред.
- Преди използване моля внимавайте ножчетата да са насочени точно.
- По време на използване уредът да не се поставя върху каквато и да било повърхност.
- Уредът да не се използва, ако някой гребен е повреден или счупен, или са се отчупили зъби, защото това може да доведе до наранявания.
- При показан дефект на уреда го занесете в специализиран сервиз. никога не се опитвайте да го поправяте сами.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

### УКАЗАНИЯ ЗА ПОДСТРИГВАНЕТО

Уредът да не се използва за подстригване на мокра коса; той е подходящ само за суха коса.

### ПОДГОТОВКА

- Внимавайте уредът да е в добро състояние, чист и да не е омаслен.
- Сложете кърпа около врата на подстригвания, за да не попаднат косми в яката му.
- Сложете подстригвания да седне на стол, така че главата да се намира на височината на очите.
- Срешете косата грижливо, за да отстраните всички заплитания и дръжте уреда за подстригване свободно в ръката си, за да имате точен контрол при подстригването.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАСТАВКИ-ГРЕБЕНИ (ЗА СРЕДНО ДЪЛГА КОСА):

Виж фигура № 3

Натиснете наставката със зъбите нагоре здраво навътре в ножчетата.

Наставка-гребен #1 - за около 3mm дълга коса  
 Наставка-гребен #2 - за около 6mm дълга коса  
 Наставка-гребен #3 - за около 9mm дълга коса  
 Наставка-гребен #4 - за около 12mm дълга коса

Може да се получи специална ъглова наставка.

- Подстрижете отначало само малка площ, за да свикнете с дължината на подстригване на отделните наставки-гребени.
- Освен това Ви препоръчваме да започнете с наставката-гребен за дълга коса. След това при необходимост може да се използва по-къса гребен.
- При еднообразно подстригване никога не прокаравайте уреда бързо през косата. Уредът действа най-добре при собствената си скорост.

### ПОДДРЪЖКА: Виж фигура № 2.1

- Преди експедицията уредът за подстригване е проверен внимателно за да се гарантира, че ножчетата са смазани и са регулирани.
- След почистване или смяна ножчетата трябва отново да бъдат регулирани.
- При регулирането зъбите на горните и долните ножчета трябва да съвпадат точно. (Върховете на горните зъби трябва да са на разстояние около 1,2mm от долното ножче. Моля сравнете положението на ножчетата на Вашия уред с тази фигура.)
- Ако ножчетата не са регулирани точно, трябва да капнете няколко капки масло върху тях и да пуснете уреда за няколко секунди, после го изключете и извадете щепсела от контакта. Отвийте малко винчетата и регулирайте отново. След регулирането на ножчетата затегнете отново винчетата.

### МАСЛО: Виж фигура № 2.2

- Ножчетата трябва да се смазват редовно, за да може уредът винаги да е в добро състояние.
- Не използвайте масло за коса, смазка или масло, смесено с керосин или други разтворители. Разтворителите се изпаряват и остава само гъсто масло, поради което движенията на ножчетата могат да се забавят.

### ЛОСТЧЕ ЗА РЕГУЛИРАНЕ:

Виж фигура № 2.3

- За улеснение лостчето се намира директно до палеца Ви (ако работите с дясната ръка), за да може да го регулирате удобно при работа с уреда.
- Лостчето дава допълнителна гъвкавост на Вашия уред, като Ви позволява постепенно да изменяте дължината на косата, без да използвате допълнителна наставка.

- Когато лостчето е в най-горно положение, косата се подстригва много късо. Ако премествате лостчето бавно надолу, косата остава по-дълга.
- Когато лостчето е в крайно долно положение, дължината на подстригване е като при използване на наставка №1.
- Освен това лостчето удължава срока на използване на Вашите ножчета, тъй като при различно положение на лостчето се изхавяват различни режещи ръбове на ножчетата.
- Когато при подстригване на много къдрава коса някои косми останат между ножчетата, можете да ги махнете с помощта на лостчето, без да е необходимо да изваждате ножчетата.
- При работещ уред преместете бързо лостчето няколко пъти от «късо подстригване» на «по-дълго подстригване». Ако повтаряте тази операция след всяко подстригване, ножчетата могат да остават чисти, без остатъци от косми. Ако уредът престане да подстригва и тази операция е неуспешна, ножчетата са се захабили и трябва да се сменят с нови.

### ПОДСТРИГВАНЕ: Виж фигура № 4

- Отначало срещете косата така, че да пада естествено.
- Отначало използвайте уреда с най-голямата наставка-гребен и започнете от страни, отдолу нагоре. Дръжте уреда леко срещу косата, така че зъбите на гребена да сочат нагоре и да лежат успоредно на главата. Придвижвайте уреда бавно нагоре през косата и после го изваждайте; подстригвайте всеки път само по една малка площ (фиг. 4.1).
- Повторете операцията от двете страни и отзад (фиг. 4.2).
- Ако косата трябва да се подстриже по-късо, или трябва да поставите наставка-гребен с по-малък номер, или да натиснете по-здраво със сегашната наставка и да не изваждате уреда толкова бързо нагоре.
- Тази операция изисква упражнение и се препоръчва при първите движения да оставите косата по-дълга (фиг. 4.3).
- Когато използвате наставка-гребен № 1, можете да подстрижете доста късо косата върху горната част на главата. Дръжте зъбите на гребена успоредно на главата и подстригвайте бавно отпред назад. И тук е по-добре отначало косата да се остави по-дълга (фиг. 4.4).



**ДООФОРМЯНЕ**

- За дооформяне на фризурата не Ви трябва аксесоари. Поставете лостчето на уреда в положение за къса коса.
- Срешете косата така, както трябва да лежи. Започнете между бакенбардите и ухото (фиг. 4.5-6)
- Внимавайте краищата на ножчетата да лягат в основата на косата. Следвайте контура на косата и подстригвайте над и зад ушите (фиг. 4.5-6)
- На тила и на бакенбардите дръжте уреда на желаната височина обърнат обратно срещу главата (виж фигурата) и после вървете надолу.

**КЪСО ПОДСТРИГВАНЕ ЗА ЗАВЪРШВАНЕ НА НИСКО ПОДСТРИГВАНЕ И НА АЛАБРОС**

- Използвайте най-дългата наставка-гребен и подстригвайте от края на тила до темето. Дръжте уреда успоредно на главата и го движете бавно през косата. Използвайте същата техника от двете страни, като подстригвате отгоре надолу (фиг. 4.7).
- Подстрижете косата отпред до темето срещу посоката, в която расте. После оформете прехода на косата от страни и отгоре (фиг. 4.8).
- За ниско подстригване използвайте равно разположен гребен, а не наставка-гребен. С него подстрижете косата от горната част на главата. Използвайте наставка-гребен за късо подстригване, за да подстрижете косата заострено към тила. Решете косата и внимавайте за неравни места и дооформете бакенбардите и тила.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:**

220-240 V • 50/60 Hz • 15 W

**Съобразено с околната среда изхвърляне**

■ Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI****DESCRIEREA PĂRȚILOR****COMPONENTE:** Vezi imaginea 1  
**MAȘINĂ DE TUNS PĂR**

1. Lamă inferioară
2. Lamă superioară
3. Manetă de mișcare a lamei
4. Comutator alimentare (0/I)

**ACCESORII**

1. Accesoriu 3 mm
2. Accesoriu 6 mm
3. Accesoriu 9 mm
4. Accesoriu 12 mm
5. Pieptene
6. Foarfece pentru păr
7. Ulei pentru lubrifiere
8. Perie

**CITITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE****SFATURI IMPORTANTE****Pentru a reduce riscul de moarte sau de vătămare în urma șocului electric:**

- Deconectați aparatul înainte de curățare.
- Nu lăsați aparatul în locuri de unde poate cădea sau poate fi tras în cadă sau chiuvetă.
- Nu-l folosiți în timpul băii sau al dușului.
- Nu-l așezați sau nu-l aruncați în apă sau alt lichid.
- Nu vă întindeți după aparatul căzut în apă. Deconectați-l imediat.

**Pentru a reduce riscul de arsuri, electrocutare, foc sau vătămări personale:**

- Folosiți aparatul doar în scopul destinat așa cum este descris în manual. Nu folosiți accesorii nerecomandate de producător.
- Aparatul nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat când este conecta la curent.
- Este necesară supravegherea îndeaproape când este folosit de copii, invalizi sau pe, respectiv lângă aceștia.
- Nu folosiți aparatul dacă are cablul de alimentare sau mufa defectă, sau dacă nu funcționează cum trebuie.
- Țineți cablul departe de suprafețe fierbinți
- Nu trageți, răsuciți sau îndoiți cablul.
- Nu-l aruncați sau nu introduceți obiecte în aparat.
- Înainte de folosire, asigurați-vă ca lamele sunt aliniate corespunzător.
- Nu așezați aparatul pe nici o suprafață în timpul funcționării.

- Nu folosiți acest aparat cu un piaptăn defect sau rupt sau cu lame care au dinți lipsă, acestea pot cauza vătămări.
- Va rugăm sa duceti aparatul la un atelier de reparatii. Nu incercati sa il reparati singuri.
- Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

**ALINIAREA LAMELOR:** Vezi imaginea 2.1

- Înainte de a pleca din fabrica, lamele aparatului dumneavoastră au fost verificate cu atenție pentru a ne asigura ca au fost corect aliniate și unse.
- Lamele trebuie aliniate din nou daca au fost indepartate pentru curatare sau inlocuire.
- Pentru a realinia lamele, pur si simplu potriviți lama de sus cu cea de jos, dinte pe dinte. (Capatul dintilor lamei superioare ar trebuie sa fie cu aproximativ 1,2mm mai în spate decat cei ai lamei de jos. Comparati lamele dumneavoastră cu imaginea.)
- Daca alinierea lamelor este incorecta, adaugati cateva picaturi de ulei, porniti aparatul pentru cateva secunde, opriti si scoateti din priza. Desfaceti putin suruburile si ajustati. Strangeti suruburile dupa ce lamele sunt aliniate.

**ULEI:** Vezi imaginea 2.2

- Pentru a va mentine aparatul in cele mai bune conditii, ar trebui sa ungeti lamele dupa cateva tunderi. Nu folositi ulei de par, unsoare, ulei amestecat cu kerosen sau orice alti solventi. Pe masura ce solventul se evapora, uleiul ramane pe lame, incetinindu-le miscarea.

**BUTON DE REGLARE A LAMELOR:**

Vezi imaginea 2.3

- Butonul este asezat convenabil langa degetul mare (daca sunteti dreptaci) pentru a putea ajusta usor treptele tinand aparatul in mana.
- Butonul de ajustare a treptelor adauga versatilitate aparatului, permitandu-va sa modificati gradual lungimea la care taiati parul fara a atasa un piaptan.
- Cand butonul este ridicat la maxim, lamele vor taia parul foarte scurt. Apasand butonul in jos, lungimea la care este taiat parul va creste.

- In pozitia cea mai joasa, butonul va lasa parul la aceeasi marime ca si piaptanul numarul 1.
- Butonul mareste utilizarea lamelor, intrucat la fiecare treapta foloseste alta lama.
- In plus, daca intre lame se blocheaza prea mult par, aceasta caracteristica va ajuta sa curatati lamele fara sa le scoatei din aparat.
- In timp ce aparatul este pornit comutati rapid de cateva ori intre treapta de tuns scurt si lung. Daca faceti acest lucru dupa fiecare utilizare a aparatului, nu veti avea probleme cu parul care s-ar putea bolca intre lame. Daca aparatul nu mai taie si problema nu se remediaza astfel, inseamna ca lamele s-au tocit si trebuie sa le inlocuiti.

## INSTRUCTIUNI PENTRU TUNS

Inainte de a incepe sa tundeti:

1. Inspectati aparatul, asigurati-va ca nu are ulei printre dintii lamelor, porniti aparatul pentru a distribui eventualul ulei, si aigurati-va ca functioneaza usor. Stergeti eventualul ulei in exces. Acest lucru ar trebui facut dupa fiecare utilizare. In timp ce folositi aparatul, indreptati de cateva ori cordonul pentru a evita sa se incurce.
2. Asezati persoana pe care o tundeti astfel incat varful capului sau sa ajunga la nivelul ochilor dumneavoastra. Acest lucru va permite vizibilitate maxima si un control relaxat asupra aparatului.
3. Inainte de a tunde, pieptanati parul, sa nu ramana incurcat.
4. Asezati un prosop in jurul gatului si umerilor persoanei pe care o tundeti.

## ATENTIE

- Taiati parul intr-o maniera relaxata si cu miscari incete. Folositi miscari incete pentru a progresa gradual pe toata suprafata capului.
- Intotdeauna taiati parul cate putin.
- Pe masura ce tundeti, pieptanati parul in mod repetat in freza pe care doriti sa o obtineti.
- Pentru acest aparat este mai bine ca parul sa fie uscat, nu ud. Cu parul uscat este mai usor sa mentineti controlul asupra cantitatii pe care o taiati.

## INCEPEREA PROCESULUI DE TUNDERE

Tunsul cere practica de aceea e bine sa lasati parul mai lung la inceput, pana va obisnuiti cu lungimea la care taie lamele in cazul fiecarui piaptan.

## ACCESORIUL PIAPTAN

(Vezi imaginea 3)

- Piaptanul #1 = 3mm lungime.
- Piaptanul #2 = 6mm lungime.
- Piaptanul #3 = 9mm lungime.
- Piaptanul #4 = 12mm lungime

Fiecare piaptan este numerotat pe partea mediana

- Pentru a atasa un piaptan, tineti-l cu dintii in sus, si alunecati-l de-a lungul lamei aparatului pana cand partea din fata a piaptanului se aliniaza cu lama.
- Pentru a scoate piaptanul, doar trageți ușor. Nu forțati ca să iasă repede. Pieptanati parul frecvent pentru a verifica daca nu au ramas suvite inegale.

### PASUL 1 – CEAFA: Vezi imaginea 4

1. Atasati piaptanul de 3mm sau 6mm.
2. Tineti aparatul indreptat in sus si incepeti sa taiati, incepand din mijocul cefei.
3. Tineti aparatul in mana confortabil si apasati usor cu dintii piaptanului directionati in sus. Gradual si incet ridicati aparatul prin par, taind cate putin.
4. Pe masura ce taiati, ridicati incet capul aparatului inspre dumneavoastra. Continuati sa taiati in partea din spate din jos in sus, pana in partea superioara a urechilor.

### PASUL 2 – PARTEA DIN SPATE A CAPULUI

Schimbati piaptanul cu urmatorul, de 9 sau 12mm si tundeti in partea din spate a capului.

### PASUL 3 – PARTILE LATERALE

Cu un piaptan de 3mm sau 6mm, tundeti partile laterale ex. Parul din fata urechilor. Apoi cu un piaptan care lasa parul mai lung, 9-12mm tundeti in crestetul capului.

### PASUL 4 – CRESTETUL CAPULUI

1. Cu un piaptan de 9 sau 12mm tundeti partea superioara a capului, din spate inspre partea din fata, impotriva sensului de crestere a parului. In unele cazuri poate fi nevoie sa faceti exact invers, sau sa tundeti din fata inspre partea din spate.
2. Pieptenii de 3mm sau 6mm se folosesc pentru a obtine o tunsoare scurta sau pentru detalii.
3. Pentru parul mai lung din varful capului, folositi piaptanul pe care l-ati primit si ridicati parul din crestetul capului. Tundeti deasupra piaptanului, cu parul ridicat, sau tineti suvita intre degete si taiati la lungimea dorita. Incepeti intotdeauna din partea din

spate a capului. Puteti taia parul mai scurt gradual, reducand spatiul dintre piaptan si cap. Indepartati parul taiat si verificati sa nu ramana suvite inegale.

### PASUL 5 – RETUSURILE FINALE

1. In final, folositi nivelul fin pentru a aranja parul la baza gatului, pe partea laterala si in jurul urechilor.
2. Pentru a obtine o linie dreapta in partile laterale, inversati directia de functionare a aparatului.
3. Apasati aparatul fata de cap in unghiuri drepte, varfurile lamelor sa atinga usor pielea si tundeti de sus in jos. Astfel veti obtine linii curate ca si cele obtinute cu briciul barbierului.

### STILURI DE TUNSORI –

#### APLATIZARI SI TUNSORI SCURTE

1. Incepend cu piaptanul de 12mm, tundeti din partea din spate a capului, spre crestet. Tineti piaptanul aparatului aproape de cap si miscati usor aparatul prin par, dupa cum vedeti in diagrama 4.8).
2. Folositi aceeasi procedura pentru a parcurge distanta intre partea inferioara a capului si cea superioara. Apoi taiati in sensul invers directiei de crestere a parului, din partea din fata inspre crestet, echilibrand lungimea parului cea din partile laterale.
3. Pentru a obtine o tunsoare aplatizata in varful capului, parul din aceasta zona trebuie tuns mai degraba folosind un piaptan plat decat unul dintre accesoriile aparatului.
4. In zona gatului, folositi accesoriile care scurteaza parul pentru a obtine linia dorita. Pieptanati parul si verificati sa nu ramana zone inegale, sau linii inestetice in partile laterale sau pe ceafa.

### SPECIFICATII

220-240V • 50/60 Hz • 15W



#### Eliminare ecologică

Puteti ajuta la protejarea mediului!  
 Respectati reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA****DALIŲ APRAŠYMAS:** žr. 1 pav.  
**PLAUKŲ KIRPIM MAŠINĖLĖ**

1. Apatiniai ašmenys
2. Viršutiniai ašmenys
3. Ašmenų padėties keitimo svirtelė
4. Maitinimo jungiklis (0/1)

**REIKMENYS**

1. 3 mm antgalis
2. 6 mm antgalis
3. 9 mm antgalis
4. 12 mm antgalis
5. Šukos
6. Plaukų žirkklės
7. Tėpimo aliejus
8. Šepetėlis

**PRIEŠ NAUDODAMI PRIETAISĄ, KRUOPŠČIAI PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS IR SAUGOKITE JAS.****ISVARBŪS SAUGOS NURODYMAI****Siekdami išvengti srovės smūgio, kuris gali sukelti mirtį arba sužalojimus:**

- Prieš valydami prietaisą, ištraukite tinklo kištuką.
- Nelaikykite prietaiso tokioje vietoje, kurioje jis gali įkristi arba būti įtrauktas į vonią arba praustuvę.
- Nenaudokite prietaiso prausdamiesi duše arba maudydamiesi vonioje.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.
- Jokių būdu nelieskite į vandenį įkristusio prietaiso. Nedelsdami ištraukite tinklo kištuką.

**Siekdami išvengti perdegimo, mirties dėl srovės smūgio, gaisro ir sužalojimų:**

- Naudokite prietaisą tik pagal šioje instrukcijoje aprašytą paskirtį. Nenaudokite gamintojo nerekomenduojamų priedų.
- Jokių būdu nepalikite prietaiso be priežiūros, jei tinklo kištukas įjungtas į rozetę.
- Jei prietaisą naudoja vaikai arba jis naudojamas šalia vaikų ar sergančių žmonių, būkite ypač atsargūs.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo kabelis ar kištukas arba prietaisas veikia netinkamai.
- Saugokite maitinimo kabelį nuo įkaitusių paviršių.
- Netraukite už maitinimo kabelio ir nevyniokite jo apie prietaisą.
- Nedėkite jokių daiktų į prietaiso angas.

- Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite ar tinkamai nustatyti ašmenys.
- Veikiančio prietaiso nepadėkite ant paviršiaus.
- Nenaudokite prietaiso su pažeistomis šukomis arba nulūžusiais dantimis, nes tai galu sukelti sužalojimus.
- Sugedusį prietaisą pateikite specialistams. Jokių būdu nebandykite remontuoti prietaiso patys.
- Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

**PASTABOS DĖL PLAUKŲ KIRPTUVO NAUDOJIMO**

Nekirpkite prietaisu šlapių plaukų, jis skirtas tik sausiesiems plaukams.

**PARUOŠIMAS**

- Įsitikinkite, ar kirptuvus yra geros būklės, švarus ir neriebaluotas.
- Apjuoskite kerpamo žmogų kaklą medžiaga, kad nukirpti plaukai nepatektų už apykaklės.
- Pasodinkite kerpamą žmogų ant kėdės taip, kad jo galva būtų Jūsų akių aukštyje.
- Kruopščiai išsukuokite plaukus, kad neliktų susivijusių vietų ir laisvai laikykite prietaisą rankoje, kad galėtumėte kontroliuoti kirpimą.

**PAPILDOMŲ ŠUKŲ NAUDOJIMAS:**

(vidutinio ilgio plaukams): žr. 3 pav.

Šukas dantimis į viršų tvirtai įspauskite į ašmenis.

Papildomos šukos #1 - maždaug 3mm ilgio plaukams

Papildomos šukos #2 - maždaug 6mm ilgio plaukams

Papildomos šukos #3 - maždaug 9mm ilgio plaukams

Papildomos šukos #4 - maždaug 12mm ilgio plaukams

Galima įsigyti specialias kampines šukas.

- Iš pradžių kirpkite tik nedidelį plotą, kad galėtumėte priprasti prie šukų ilgio.
- Patariame pradėti kirpti ilgiems plaukams skirtomis šukomis. Vėliau, jei reikia, galite kirpti trumpesniems plaukams skirtomis šukomis.
- Kurdami vienodą šukuoseną, jokių būdu nestumkite prietaiso per plaukus per greitai. Geriausiai prietaisas veikia savu greičiu.

**TECHNINĖ PRIEŽIŪRA:** žr. 2.1 pav.

- Prieš išsiunčiant kirptuvus buvo kruopščiai patikrintas, ar ašmenys pakankamai patepti ir tinkamai nustatyti.
- Valydami arba keisdami ašmenis, juos sureguliuokite iš naujo.
- Viršutinių ir apatinių ašmenų dantys reguliuojant turi tiksliai sutapti. (Atstumas tarp viršutinių ašmenų dantų viršūnių ir apatinių ašmenų turėtų būti apie 1,2mm. Palyginkite Jūsų prietaiso ašmenų padėtį pagal šį paveikslą.)
- Jei ašmenys sureguliuoti ne visiškai tiksliai, užlašinkite keltą lašų alyvos, keletui sekundžių įjunkite prietaisą, po to išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką. Truputį atsukite varžtus ir sureguliuokite iš naujo. Sureguliuavę ašmenis, vėl tvirtai prisukite varžtus.

**ALYVA:** žr. 2.2 pav.

- Norėdami išlaikyti prietaisą geros būklės, nuolat jį tepkite.
- Nenaudokite plaukų aliejaus, riebalų arba alyvos, sumaišytų su žibalu ar kitais tirpikliais. Tirpiklis išgaruoja ir lieka tik storas alyvos sluoksnis, sulėtinantis ašmenų judėjimą.

**REGULIUOJAMASIS KĖLIKIS:** žr. 2.3 pav.

- Jūsų patogumui kėliklis įrengtas prie pat delno (jei esate dešiniarankis), kad galėtumėte patogiai nustatyti prietaisą juo dirbdami.
- Kėliklis suteikia galimybę dirbti dar patogiau, nes Jūs galite palaipsniui trumpinti plaukus nenaudodami papildomų šukų.
- Jei kėliklis nustatytas į aukščiausią padėtį, plaukai kerpami ypač trumpai. Po truputį stumiant kėliklį žemyn, plaukai kerpami ilgiau.
- Kerpamų plaukų ilgis žemiausioje pakopoje sutampa su naudojamų šukų kirpimo ilgiu.
- Be to, kėliklis padeda išsaugoti Jūsų prietaiso ilgaamžiškumą, nes kiekvieną kartą nustatant ašmenis, jie dėvisi.
- Jei kerpant ypač banguotus plaukus, tarp ašmenų patenka keletas plaukų, juos galite pašalinti naudodami kėliklį neišimdami ašmenų.
- Dirbdami prietaisu keletą kartų greitai perstatykite prietaisą tarp padėčių „trumpas kirpimas“ ir „ilgas kirpimas“. Atlikdami šiuos veiksmus po kiekvieno prietaiso naudojimo, galite išvalyti ašmenis nuo plaukų likučių. Jei prietaisas nebeberpa arba kerpa netinkamai, tai reiškia, kad ašmenys atšpo ir juos reikia pakeisti.

**KIRPIMAS:** žr. 4 pav.

- Iš pradžių natūraliai išsukuokite plaukus.
- Pradžioje prietaisą naudokite su ilgesnėmis papildomomis šukomis ir pradėkite kirpti nuo šonų, iš apačios į viršų. Laikykite prietaisą truputį prieš plaukus taip, kad papildomų šukų dantys būtų nukreipti į viršų ir lygiai galvos paviršiui. Prietaisą iš lėto stumkite į viršų ir patraukite. Kirpkite tik po nedidelį plotą. (pav. 4.1.)
- Pakartokite šiuos veiksmus šonuose ir pakaušyje. (pav. 4.2)
- Norėdami plaukus kirpti trumpiau, uždėkite trumpesnes šukas arba kirpdami tomis pačiomis šukomis stipriau jas įspauskite ir nepatraukite prietaiso taip greitai.
- Šiuos veiksmus reikia tobulinti, todėl pirmą kartą patariama palikti ilgesnius plaukus. (pav. 4.3)
- Naudodami #1 šukas, plaukus galite nukirpti ypač trumpai. Šukų dantis laikykite lygiai galvos paviršiui ir kirpkite nuo priekio link pakaušio. Iš šiuo atveju geriau iš pradžių palikti ilgesnius plaukus. (pav. 4.4)

**PAPILDOMAS KIRPIMAS**

- Papildomam kirpimui nereikia priedų. Kėliklį nustatykite trumpam kirpimui.
- Sušukuokite plaukus. Pradėkite kirpti tarp šonų ir ausų. (pav. 4.5-6)
- Sekite, kad ašmenų galai pasiektų plaukų kontūrus. Kirpkite pagal plaukų kontūrus ir už ausų. (pav. 4.5-6)
- Laikykite apvertę prietaisą prie šonų arba sprando (žr. pav.) ir kirpkite iš viršaus į apačią.

**TRUMPAS KIRPIMAS BAIGIANT KIRPTI PRIGLUDUSIUS ARBA PAKILUSIUS PLAUKUS**

- Naudokite ilgiausias papildomas šukas ir kirpkite nuo sprando link viršugalvio. Prietaisą laikykite lygiai galvos paviršiui ir kirpkite iš lėto ir tolygiai. Taip pat kirpkite ir šonus iš apačios į viršų. (pav. 4.7.)
- Priekinius plaukus kirpkite iki viršugalvio priešinga kryptimi nei jie auga. Po to sulygininkite šonus. (pav. 4.8)
- Prigludusiems plaukams kirpti naudokite įprastas plokščias šukas, tačiau ne papildomas prietaiso šukas. Šitai kirpkite viršugalvio plaukus. Plaukams iki sprando kirpti naudokite trumpas papildomas šukas. Suimkite plaukus ir sulygininkite nelygias vietas.

**TECHNINIAI DUOMENYS**

220-240V • 50/60 Hz • 15W

**Aplinkai saugus išmetimas**

Jūs galite padėti saugoti aplinką!

■ Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

**OPIS DELOVA:** Vidi sliku br. 1

**MAŠINICA ZA KOSU**

1. Donja oštrica
2. Gornja oštrica
3. Poluga za pomeranje oštrice
4. Prekidač (0/I)

**DODACI**

1. Nastavak 3mm
2. Nastavak 6mm
3. Nastavak 9mm
4. Nastavak 12mm
5. Češalj
6. Makaze za kosu
7. Ulje za podmazivanje
8. Četka

**PRE KORIŠĆENJA APARATA MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTSTVA I DA IH SAČUVATE.****VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA****U cilju sprečavanja strujnog udara sa smrtnim ishodom ili povredama:**

- Pre čišćenja aparata izvucite utikač iz struje.
- Nemojte da držite aparat na mestu, sa koga može da padne u kadu ili lavabo ili da u njih bude povučen.
- Ne upotrebljavati u toku kupanja ili tuširanja.
- Nikada ne potapajte u vodu ili druge tečnosti i ne dozvolite da padne.
- Nikada ne dodirujte aparat koji je upao u vodu. Odmah izvucite utikač iz struje.

**Kako bi ste izbegli opekotine, smrt od električnog udara, požar ili povrede drugih osoba:**

- Ovaj aparat bi trebalo koristiti samo u cilju koji je opisan u ovom uputstvu. Nemojte da koristite delove pribora koji nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Ovaj aparat nemojte nikada ostavljati bez nadzora sve dok je utikač priključen na struju.
- Kada aparat koriste deca ili se koristi u blizini dece ili bolesnih osoba, zahteva se najviši oprez.
- Nemojte da koristite aparat ako je kabl ili utikač oštećen ili kada on ne funkcioniše kao što treba.
- Držite kabl dalje od vrućih površina.
- Nemojte da vučete kabl za struju, da ga vrtite i namotavate oko aparata.
- Nikada nemojte da uvodite bilo kakve premete kroz otvore ovog aparata.
- Pre upotrebe proverite da li su sečiva pravilno podešena.

- U toku rada aparat ne ostavljati da leži na nekoj površini.
- Uređaj nemojte koristiti ako je češalj oštećen, polomljen ili su zupci odlomljeni, jer to može da dovede do povrede.
- Kod kvara uređaj odnesite u specijalizovan servis. Ne pokušavajte nikada sami da popravite uređaj.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

**UPUTSTVA U VEZI ŠIŠANJA**

Nemojte da koristite aparat za šišanje mokre kose; on je namenjen samo za suhu kosu.

**PRIPREMA**

- Pazite da se aparat za šišanje nalazi u dobrom stanju, da je čist i nije nauljen.
- Postavite peškir oko vrata osobe koju šišate, da bi ste izbegli da kosa upada u okovratnik.
- Postavite osobu koju šišate da sedi na stolici tako da se njena glava nalazi u visini Vaših očiju.
- Pažljivo očešljajte kosu, kako bi ste je sasvim odmršili i držite opušteno aparat za šišanje u ruci, kako bi ste u toku šišanja imali uvek preciznu kontrolu nad njim.

**UPOTREBA DODATNIH ČEŠLJEVA**

**(za kosu srednje dužine):** Vidi sliku br. 3  
Češalj sa zupcima na gore čvrsto utaknite na sečiva.

Dodatni češalj #1 – za oko 3mm dugu kosu  
Dodatni češalj #2 – za oko 6mm dugu kosu  
Dodatni češalj #3 – za oko 9mm dugu kosu  
Dodatni češalj #4 – za oko 12mm dugu kosu  
Specijalni ugaoni češalj u ponudi.

- Prvo ošišajte samo jednu malu površinu, da se naviknete na dužinu šišanja pojedinih dodatnih češljeva.
- Osim toga Vam preporučujemo da počnete sa dodatnim češljem za dugu kosu. Zatim možete da po potrebi koristite kraći češalj.
- Kod jednakog šišanja nikada nemojte brzo da prolazite aparatom za šišanje kroz kosu. Aparat najbolje funkcioniše pri svojoj brzini rada.

**ODRŽAVANJE:** Vidi sliku br. 2.1/2.2

- Aparat za šišanje je pre nego što je poslat bio pažljivo pregledan, da bi se utvrdilo da su sečiva nauljena i pravilno podešena.
- Posle čišćenja ili zamene, sečiva je potrebno ponovo podesiti.
- Zupci gornjeg i donjeg sečiva moraju kod podešavanja da se precizno poklapaju. (Vrhovi gornjih zubaca sečiva bi trebalo da budu oko 1,2mm udaljeni od donjeg sečiva. Molimo Vas da uporedite poziciju sečiva na Vašem aparatu sa ovim crtežom.)
- Ukoliko sečiva nisu precizno podešena, trebalo bi da stavite nekoliko kapi ulja na njih i da pustite aparat da radi nekoliko sekundi, zatim ga isključite i izvucite utikač iz struje. Malo odvrnite zavrtnje i ponovo podesite. Posle podešavanja sečiva ponovo čvrsto pritegnite zavrtnje.
- Sečiva bi trebalo redovno nauljiti, kako bi aparat uvek bio u dobrom stanju.
- Nemojte da koristite ulje za kosu, mast ili ulje, koje je pomešano sa kerozinom ili drugim rastvaračima. Razređivači isparavaju i ostaje samo gusto ulje, usled čega pokreti sečiva mogu da budu usporeni.

**RUČICA ZA PODEŠAVANJE:**

Vidi sliku br. 2.3

- Ručica se nalazi iz razloga jednostavnosti direktno pored Vašeg palca (ako ste dešnjak), kako bi ste je udobno mogli podešavati u toku korišćenja aparata.
- Ručica daje Vašem aparatu dodatnu fleksibilnost, jer time možete postepeno da kratite kosu bez postavljanja dodatnog češlja.
- Kada se ručica nalazi na najvišem stepenu, kosa se šiša sasvim kratko. Kada ručicu pomerate polako na dole, kosa ostaje duža.
- Dužina šišanja na najnižem stepenu može se uporediti sa dužinom češlja #1.
- Osim toga, ručica produžava životni vek Vaših sečiva, jer se sečiva prilikom svake promene podešenja različito habaju.
- Kada se prilikom jako kovrdžave kose malo kose zaglavi između sečiva, nju možete da odstranite uz pomoć ručice, i ne morate da skidate sečiva.
- Podesite ručicu nekoliko puta dok aparat radi brzo sa «kratko šišanje» na «duže šišanje». Ako posle svake upotrebe aparata ponovite ovaj postupak, sečiva mogu ostati čista od ostataka kose. Ako aparat više ne može da šiša a ovaj postupak ostane bez uspeha, onda su se sečiva istupila i moraju biti zamenjena novim.

**ŠIŠANJE:** Vidi sliku br. 4

- Prvo očešljajte kosu tako, da ona prirodno pada.
- Aparat prvo koristite sa velikim dodatnim češljem i započnite šišane sa strane i to odozdo na gore. Aparat držite blago uz kosu, tako da zupci dodatnog češlja pokazuju na gore i da u odnosu na glavu ravno leže. Aparat vodite polako na gore kroz kosu i zatim ga izvucite napolje; uvek šišajte po jednu malu površinu. (sl. 4.1.)
- Ovaj postupak ponovite na stranama i potiljku. (sl. 4.2)
- Ukoliko je kosu potrebno ošišati kraće, morate ili da postavite dodatni češalj sa manjim brojem ili da sa postojećim češljem čvršće pritisnete i ne izdižete mnogo brzo aparat.
- Ovaj postupak zahteva vežbanje i preporučuje se da kod prvih šišanja kosu ostavite nešto dužu. (sl. 4.3)
- Kada koristite češalj #1, možete da prilično kratko ošišate kosu glave. Zupce držite ravno u odnosu na glavu i šišajte polako od napred ka nazad. I ovdje je bolje ako na početku kosu ostavite nešto dužu. (sl. 4.4)

**PODŠIŠANJE**

- Da se podšišate na neku frizuru nije potreban pribor. Postavite ručicu aparata na poziciju za kratku kosu.
- Očešljajte kosu kao što ona treba da leži. Počnite između zulufa i uha. (sl. 4.5-6)
- Pazite da krajevi sečiva naležu na početak kose. Pratite liniju kose i šišajte iznad i iza ušiju. (sl. 4.5-6)
- Aparat na vratu i na zulufima u željenoj visini držati naopako oko glave (vidi crtež) i onda ići na dole.

**KRATKO ŠIŠANJE ZA DOBIJANJE RAVNE I "ČETKA" FRIZURE**

- Koristite najduži dodatni češalj i šišajte od kraja vrata do potiljka. Aparat držite ravno u odnosu na glavu i polako prolazite kroz kosu. Istu tehniku koristite na stranama, tako što ćete šišati odozdo na gore. (sl. 4.7)
- Kosu sa prednje strane šišajte do potiljka u suprotnom smeru od onog u kome ona raste. Zatim izjednačite strane. (sl. 4.8)
- Za ravnu frizuru koristite ravan češalj a ne neki dodatni češalj. Time šišajte gornju kosu glave. Koristite dodatni češalj za kratku kosu, kako bi ste na vratu oblikovali kosu u špic. Očešljajte kosu i pazite na neravna mesta, pa podšišajte zulufo i vrat.

**TEHNIČKI PODACI:**

220-240V • 50/60 Hz • 15W

**Ekološko odlaganje otpada**

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

## LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

### DETAĻU APRAKSTS: Skat. 1. attēlu MATU GRIEŠANAS IERĪCE

1. Apakšējais asmens
2. Augšējais asmens
3. Asmens pārvietošanas svira
4. Barošanas slēdzis (0/I)

### PIEDERUMI

1. 3 mm uzlika
2. 6 mm uzlika
3. 9 mm uzlika
4. 12 mm uzlika
5. Ķemme
6. Matu šķēres
7. Smērēļļa
8. Birstīte

### PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU UN UZGLABĀJIET TO.

### SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

#### Lai izvairītos no elektrošoka, kas varētu radīt nāvējošas sekas, jārikojas šādi:

- Pirms ierīce tiek tīrīta, atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- Nenovietojiet ierīci tādā vietā, kur tā viegli varētu iekrist ūdenī.
- Nelietojiet ierīci laikā, kad tiek izmantota duša vai vanna.
- Nemērciet ierīci ūdenī. Ja ierīce ir iekritusi ūdenī, neaizskariet to, pirms tā nav atvienota no strāvas.

#### Lai izvairītos no apdegumu gūšanas, elektrošoka, kas varētu radīt nāvējošas sekas vai citus ievainojumus, jāievēro:

- Ierīce ir izmantojama tikai šajā pamācībā norādītajam mērķim.
- Neizmantojiet tādas detaļas, kuras nav iekļautas ražošanas komplektā.
- Ja ierīce ir pieslēgta strāvai, neatstājiet to bez uzraudzības.
- Lietojot ierīci bērnu vai slimnieku tuvumā, ir jāievēro īpaši drošības pasākumi.
- Nelietot ierīci, ja bojāts ir vads vai kontaktdakša, vai tā nedarbojas ar traucējumiem.
- Vads nedrīkst atrasties uz karstas virsmas.
- Atvienojot ierīci no strāvas, nevilkst aiz tās vada un netīt vadu ap ierīci.
- Uzmanieties, lai ierīces atverēs neieķļūtu svešķermeņi.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai abi asmeņi atrodas vienādā līmenī.

- Ierīci darbības laikā nedrīkst novietot uz galda vai kādas citas virsmas.
- Nelietot ierīci, ja kāds no tās uzgaļiem ir bojāts, pretējā gadījumā radot iespēju gūt ievainojumus.
- Ja ierīcē ir atklāts defekts, nogādājiet to labošanas servisā. Neveiciet labošanu paši.
- Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
- Bērnus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

### MATU GRIEŠANAS INSTRUKCIJAS

Neizmantojiet ierīci slapju matu griešanai; tā paredzēta tikai sausiem matiem.

### SAGATAVOŠANĀS DARBAM

- Raugieties, lai matu griezamā mašina būtu labā stāvoklī, t.i. tīra, bez eļļas paliekām uz tās.
- Pirms griešanas ap kaklu jāapliek dvieļis, lai nogrieztie mati nenokļūtu aiz apkakles.
- Personai, kurai tiks griezti mati, jāapsēžas uz krēsla tā, lai galva atrastos vienādā līmenī ar Jūsu acīm.
- Rūpīgi izķemmējiet matus, lai izlīdzinātu savēlušās matu daļas un viegli turiet ierīci rokās, precīzi kontrolējot tās darbību.

### PAPILDUS UZGAĻU IZMANTOŠANA

(vidēji gariem matiem): Skat. 3. attēlu

Piestipriniet uzgali pie augšējā asmens.

Papildus uzgali #1 – vid. 3mm gariem matiem  
Papildus uzgali #2 – vid. 6mm gariem matiem  
Papildus uzgali #3 – vid. 9mm gariem matiem  
Papildus uzgali #4 – vid. 12mm gariem matiem  
Komplektā pieejams speciālais leņķa uzgali.

- Sākumā nogrieziet nelielu matu daļu, lai pielāgotos papildus uzgaļa griešanas funkcijām.
- Ieteicams sākt griešanu ar papildus uzgali, kurš paredzēts garu matu griešanai.
- Tad pēc vajadzības variet izmantot īsāku uzgali.
- Lai iegūtu vienmērīgu griezumu, nekādā gadījumā nevadiet ierīci caur matiem, izmantojot ātrus griešanas paņēmienus.
- Ierīce vislabāk funkcionē tās normālajā ātruma režīmā.

### UZTURĒŠANA DARBA KĀRTĪBĀ:

Skat. 2.1. attēlu

- Ierīce ir rūpīgi pārbaudīta, lai pārliedzinātos, ka asmeņi ir ieeļļoti un pareizi veidoti.
- Pēc asmeņu tīrīšanas vai apmaiņas, tie ir pareizi jāievieto atpakaļ.
- Augšējā un apakšējā asmens zariņiem jāatrodas vienā līmenī. Augšējiem zariņiem jāatrodas apm. 1,2mm attālumā no apakšējiem. (Salīdziniet ierīces asmeņu pozīciju ar šajā attēlā norādīto).
- Ja asmeņi nav izvietoti pareizi, uzpiliniet uz ierīces pāris pilienus eļļas, tad ieslēdziet to uz dažām minūtēm, pēc tam atvienojiet vadu no kontaktligzdas.
- Atskrūvēt skrūves, tad ievietot asmeņus vēlreiz. Pēc tam skrūves atkal ieskrūvēt.

### EĻĻA: Skat. 2.2. attēlu

- Asmeņus regulāri jāeļļo, lai ierīci saglabātu labā tehniskā stāvoklī.
- Neizmantojiet matu eļļu, taukus vai eļļu, kas atšķaidīta ar petroleju vai citiem šķīdinātājiem. Šķīdinātāji iztvaiko un pāri paliek eļļa, kā rezultātā asmeņu kustība var tikt palēnināta.

### ASMEŅU PĀRBĪDES SVIRA:

Skat. 2.3. attēlu

- Svira atrodas tieši blakus Jūsu iekšim (gadījumā, ja lietotājs ir kreilīis), lai atvieglotu regulēšanu.
- Ar sviras palīdzību ierīcei tiek piešķirta fleksibilitāte, jo tādējādi matus var pakāpeniski nogriezt īsākus, neizmantojot papildus uzgali.
- Ja svira atrodas augstākajā līmenī, mati tiks nogriezti ļoti īsi. Ja svira lēni tiek pārvietota uz leju, mati būs garāki.
- Zemākā līmeņa griezumu var salīdzināt ar papildus uzgaļa #1 griezumu.
- Izmantojot sviru, var paildzināt asmeņu kalpošanas laiku, jo pēc katras lietošanas reizes asmeņi dažādi nolietojas.
- Griežot viļņainus matus, dažī no matiem var palikt starp asmeņiem, no kuriem Jūs variet atbrīvoties ar sviras palīdzību, neizmērot asmeņus.
- Kad ierīce ir ieslēgta, pārstatiet sviru uz ātro darbības režīmu vairākkārt no pozīcijas «īsāks griezums» pozīcijā «garāks griezums». Ja pēc katras lietošanas reizes šis process tiek atkārtots, asmeņus var pasargāt no piesārņošanas.
- Ja griešanas funkcijas vairs netiek pildītas un griešanas process nedod vēlamās rezultātus,

asmeņi ir kļuvuši neasi un ir nepieciešams tos nomainīt.

### GRIEŠANA: Skat. 4. attēlu

- Matus jāizķemmē tā, lai tie būtu brīvi krītoši.
- Vispirms izmantojiet lielo papildus uzgali un uzsāciet griešanu sānu pusēs, virzot ierīci no apakšas uz augšu. Turiet to viegli pie matiem tā, lai uzgaļa zariņi būtu virzīti uz augšu. Vispirms nogrieziet tikai nelielu matu daļu (4.1. att.).
- Atkārtojiet šo procesu galvas sānu malās un aizmugurē (4.2. att.).
- Ja vēlaties matus nogriezt īsākus, izmantojiet īsāko uzgali vai ar to pašu uzgali jāpiespiež stingrāk un griešanas process jāpaildzina.
- Šīs darbības jāpilda vairākkārt, lai griešanas process noritētu raiti, tādēļ ieteicams pirmajā griešanas reizē atstāt garākus matus. (4.3. att.)
- Ja Jūs izmantojat uzgali #1, Jūs varat nogriezt matus diezgan īsus. Asmens zariņus jātur tā, lai tie piegūļ galvai un lēnām jāgriež no priekšas uz aizmuguri. Arī šajā gadījumā ieteicams sākumā atstāt garākus matus. (4.4. att.)

### GRIEZUMA IZVEIDOŠANA

- Lai izveidotu griezumu, Jums nav nepieciešamas papildus griešanas ierīces. Nostatiet sviru pozīcijā "īss matu griezums".
- Noķemmējiet matus tā, lai tie ir cieši piegūļoši. Sāciet griešanu galvas daļā pie vaigu bārdas un auss. (4.5-6. att.)
- Raugieties, lai asmeņu gali atrastos uz matu galiem. Pielāgojiet griezumu matu apveidam un veidojiet griezumu virs un aiz ausīm. (4.5-6. att.)
- Turiet ierīci pie kakla un vaigu bārdas vajadzīgajā augstumā un virziet to uz leju (sk. attēlā).

### ĪSA MATU GRIEZUMA IZVEIDOŠANA

- Izmantojiet garāko papildus uzgali un sāciet griešanu no kakla beigu daļas līdz skriemelim. Turiet ierīci cieši pie galvas un lēnām virziet to caur matiem. To pašu paņēmieni izmantojiet, griežot matus galvas sānu malās. (4.7. att.)
- Priekšējos matus grieziet līdz pat skriemelim pretēji to augšanas virzienam. (4.8. att.)
- Gludam matu griezumam izmantojiet plakano nevis papildus uzgali. Grieziet ar to augšējos matus. Izmantojiet uzgali īsam matu griezumam, lai nogrieztu uz kakla palikušos matiņus. Noķemmējiet matus un raugieties, lai netiktu atstātas nelīdzenas vietas vaigu bārdas daļā un uz kakla.

**SPECIFIKĀCIJAS:**

220-240V • 50/60Hz • 15W

**Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces**

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

**ІНСТРУКЦІЯ****БУДОВА АПАРАТА:** див.мал. 1  
**МАШИНКА ДЛЯ ПІДСТРИГАННЯ ВОЛОССЯ**

1. Нижнє лезо
2. Верхнє лезо
3. Важіль пересування леза
4. Вимикач живлення (0/I)

**ДОДАТКОВЕ УСТАТКУВАННЯ**

1. Насадка 3 мм
2. Насадка 6 мм
3. Насадка 9 мм
4. Насадка 12 мм
5. Гребінець
6. Перукарські ножиці
7. Змашувальне мастило
8. Щітка

**ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД  
ЗАСТОСУВАННЯМ ПРИЛАДУ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ!****ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ****Щоб зменшити ризик летальності та поранень внаслідок електричного удару:**

- Відключіть прилад від електричної розетки перед очищенням.
- Не кладіть та не зберігайте прилад у місці, де він може попасти в раковину.
- Не застосовуйте прилад під час купання чи приймання душу.
- Не занурюйте прилад в воду чи іншу рідину.
- Якщо прилад попав у воду, не виймайте його, попередньо не відключивши від електричної розетки.

**Для зменшення ризику опіків, летальних випадків внаслідок дії електричного струму, пожеж чи поранень:**

- Використовуйте прилад виключно для призначень, вказаних в інструкції. Не застосовуйте додаткове приладдя, не рекомендоване виробником.
- Не залишайте прилад без нагляду, якщо він підключений до електричної розетки.
- Якщо прилад використовується дітьми чи інвалідами або у їх присутності, строгий нагляд за ними є обов'язковим.
- Не застосовуйте прилад, якщо пошкоджено шнур живлення чи штепсельну вилку, або коли він не функціонує належним чином.
- Шнур живлення повинен знаходитись осторонь гарячих поверхонь.
- Не смикайте та не закручуйте шнур живлення.
- Ніколи не вставляйте та не засувайте сторонні предмети у прилад.

- Перед використанням, упевніться, що леза правильно розташовані.
- Не поміщайте прилад на будь-яку поверхню під час його роботи.
- Не застосовуйте прилад з пошкодженою чи поламаною насадкою, або якщо в лезах недостатньо зубців, так як це може призвести до поранень.
- Якщо прилад пошкодився, віднесіть його в сервісний центр. Не намагайтесь ремонтувати прилад самостійно.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

**РОЗТАШУВАННЯ ЛЕЗ:** див.мал. 2.1

- Перед випуском із заводу, ваша машинка для стрижки була ретельно оглянута для запевнення, що леза достатньо змащені оливою та належно розташовані.
- Леза важливо правильно розташувати, якщо ви знімали їх для очищення чи заміни.
- Щоб правильно розташувати леза, виставте верхнє та нижнє леза по довжині (кінець зубців верхнього леза повинен знаходитись приблизно на 1,2мм далі від нижнього леза. Порівняйте леза вашої машинки з тими, що зображені на схемі).
- Якщо леза розташовані невірно, нанесіть на них кілька крапель оливи, увімкніть машинку на кілька секунд, вимкніть та відключіть від електричної розетки. Злегка розкрутіть шурупи та відрегулюйте. Після того, як лезо буде правильно розташоване, закрутіть шурупи.

**ОЛИВА:** див.мал. 2.2

- Щоб зберегти машинку в доброму стані, після кожних кілька стрижок леза слід змащувати оливою. Не застосовуйте в цілях змащення приладу олію для волосся, жир, олію з домішками гасу чи будь-який інший розчинник. Після випаровування, цей розчинник залишатиме шар оливи, який перешкоджатиме рухові лез.

**ТРИМАЧ ЛЕЗ:** див. мал. 2.3

- Тримач лез можна зручно розмістити біля великого пальця вашої руки (якщо ви праворукі), в той час як машинка знаходиться в вас в руці.
- Тримач додає машинці маневреності, дозволяючи вам поступово змінювати довжину стрижки без допомоги насадки.
- Коли тримач знаходиться в найвищому положенні, то леза обрізатимуть більше волосся, забезпечивши вам коротку стрижку. Натискаючи тримач вниз, ви поступово зменшуєте довжину підстриженого волосся.
- В найнижчому положенні, тримач надасть волосся приблизно такої ж довжини, як насадка #1.
- Функція тримача полягає в забезпеченні тривалішого періоду ефективності лез, оскільки з кожним застосуванням леза використовуються інший край обрізання.
- В додаток до цього, якщо леза заїдають після особливо складного підстригання волосся, за допомогою тримача лез, ви зможете видалити затиснене волосся з-поміж лез без їх виймання.
- Під час роботи машинки, швидко порухайте тримачем кілька разів від помітки "close cut" до помітки "longer cut". Якщо ви це робитимете щоразу після використання машинки, леза будуть очищеними від підстриженого волосся. Якщо машинка відмовляється стригти і це не допомагає, то це свідчить про те, що леза затупились і їх слід замінити новими

**ВКАЗІВКИ ЩОДО ЗДІЙСНЕННЯ СТРИЖКИ**

Перед початком стрижки:

1. Огляньте машинку та переконайтесь, що між зубцями лез немає оливи, ввімкніть прилад, щоб запрацювала система розподілу оливи та запевніться, що прилад працює належним чином. Витріть зайву оливу. Це слід робити після кожного використання. Застосовуючи прилад, розкрутіть шнур живлення для запобігання заплутування.
2. Посадіть людину так, щоб її голова знаходилась приблизно на рівні ваших очей. Це значно покращує видимість під час стрижки та дає можливість вільно керувати приладом.
3. Під час стрижки, волосся не повинно бути заплутаним, а повинно мати природній

вигляд. Тому, перед процедурою, як слід розчешіть волосся.

4. Шию та плечі людини, що стрижеється, вкрийте рушником.

**НАГАДУВАННЯ**

- Стрижку потрібно здійснювати повільно та ненапружено. Довжина ходу машинки повинна бути короткою під час поступового зістригання волосся по всій голові.
- Знімайте невелику кількість волосся за раз, так як пізніше ви завжди зможете його підірвати.
- Під час роботи, часто причісуйте волосся для набуття виду бажаної стрижки.
- Коли ви робите стрижку за допомогою цього приладу, бажано, щоб волосся було сухим, а не мокрим. Якщо волосся сухе, вам буде набагато легше контролювати кількість підстриженого волосся

**ПОЧАТОК СТРИЖКИ**

Підстригання волосся вимагає практики, тому краще завжди залишати волосся довшим перших кілька стрижок, поки ви не звикнете до довжини, яку надає кожна насадка.

**НАСАДКИ** (див. мал. 3)

- Насадка #1 надає волосся 3мм довжини.
- Насадка #2 надає волосся 6мм довжини.
- Насадка #3 надає волосся 9мм довжини.
- Насадка #4 надає волосся 12мм довжини.

Кожна насадка має своє відповідне позначення посередині зовнішньої сторони.

- Щоб встановити насадку, притримуйте її зубцями догори та зсуньте її до та вздовж леза, поки передня частина насадки щільно не розташується біля леза.
- Щоб зняти насадку з машинки, просто потягніть за різець насадки. Не надавайте надто різко. Завжди пам'ятайте часто причісувати волосся, щоб забрати зістрижене та виявити наявність нерівних пасм.

**КРОК 1 – ЗАДНЯ ЧАСТИНА ШИЇ:** див. мал. 4

1. Встановіть насадку 3мм або 6мм.
2. Тримайте машинку загостреним кінцем догори та починайте стригти, починаючи від центру голови біля основи шиї (див. діаграму 4.1)
3. Зручно тримайте машинку в руці та легко приставте до голови зубцями догори. Поступово та повільно рухайте машинкою вгору та вниз по голові, знімаючи невелику кількість волосся за один раз.

4. Під час стрижки, поступово піднімайте верхівку машинки до себе. Продовжуйте стригти задню частину від основи шиї до вух.

**КРОК 2 – ЗАДНЯ ЧАСТИНА ГОЛОВИ**

Замініть насадку на довшу (9мм або 12мм) та зістригайте волосся з задньої частини голови (див. діаграму 4.2)

**КРОК 3 – БОКОВА ЧАСТИНА ГОЛОВИ**

Замініть насадку на коротшу (3мм або 6мм), підстрижіть бачи, тобто волосся, що росте навпроти вух. Тоді знову замініть насадку на довшу (9мм або 12мм) та продовжуйте стригти в напрямку до маківки. (див. діаграму 4.3)

**КРОК 4 – МАКІВКА**

1. Використовуючи насадку 9мм або 12мм, зістригайте волосся з маківки ззаду наперед у напрямку, протилежному до того, в якому волосся природно росте (див. діаграму 4.4). В деяких випадках вимагається зістригати в зворотну сторону або від переду до заду.
2. Насадки 3мм та 6мм застосовуються для створення стрижок йоржиком чи коротких стрижок.
3. Для того, щоб волосся на маківці залишити довшим, виберіть відповідну насадку та підніміть волосся на маківці. Піднімаючи волосся або притримуючи волосся між пальцями так, щоб уно було піднятим, зістригайте до бажаної довжини (див. діаграму 4.5-6). Завжди рухайтеся від задньої частини голови. Ви можете робити волосся коротшим, поступово зменшуючи відстань між пальцями та головою. Розчешіть підстрижене волосся та перевірте, чи немає нерівних пасм.

**КРОК 5 – ОСТАННІ ШТРИХИ**

1. Закінчуючи, візьміть конусоподібний тримач без насадки для того, щоб підстригти волосся навколо основи шиї, по боках шиї та біля вух.
2. Для створення акуратної прямої лінії біля баків, поверніть машинку, напрямивши зворотній бік приладу догори (див. діаграму 4.7)
3. Притулите машинку під правильним кутом до голови так, щоб кінчики лез злегка торкались шкіри та опускайте машинку вниз. Таким чином, ваша стрижка набуде акуратної форми, яку б забезпечила бритва.

**КОРОТКІ КОНІЧНІ СТИЛИ — ПЛОСКІ МАКІВКИ ТА КОРОТКІ СТРИЖКИ**

1. Починаючи з найдовшої насадки, зістригайте волосся з заду шиї до верхівки. Тримайте насадку плоско до голови та повільно рухайте машинкою по голові, як зображено (див. діаграму 4.8)
2. Таким самим чином зістригайте волосся з нижнього боку голови до верхнього, як зображено. Тоді зістригайте волосся в напрямку, протилежному до росту волосся, від переду до верхівки, а пізніше вирівняйте стрижку з боковими сторонами голови.
3. Щоб надати вигляду плоскій маківці, волосся на маківці слід зістригати за допомогою плоскої насадки.
4. За бажанням, використовуйте коротші насадки для зведення на конус волосся аж до лінії шиї. Причешіть волосся та перевірте, чи немає нерівних пасм, а також чи контури баків та лінії шиї є рівними.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

220-240 В • 50/60 Гц • 15 Вт

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.****Безпечна утилізація**

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.



## MODE D'EMPLOI

### DESCRIPTION DES PARTIES :

Voir illustration 1

#### TONDEUSE À CHEVEUX

1. lame inférieure
2. lame supérieure
3. levier de déplacement de la lame
4. interrupteur d'alimentation (0/I)

#### ACCESSOIRES

1. Accessoire 3 mm
2. Accessoire 6 mm
3. Accessoire 9 mm
4. Accessoire 12 mm
5. Peigne
6. Ciseaux pour cheveux
7. Huile lubrifiante
8. Brosse

### LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ LES INDICATIONS D'UTILISATION DE CETTE UTILISATION.

#### INDICATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

##### Pour éviter un choc électrique entraînant la mort ou des lésions :

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez la prise.
- Ne pas entreposer l'appareil à un endroit où il peut tomber ou être entraîné dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne pas utiliser en prenant un bain ou une douche.
- Ne pas plonger ou laisser tomber dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne jamais saisir un appareil s'il est tombé dans l'eau. Retirez immédiatement la fiche.

##### Pour éviter des brûlures, la mort par électrocution, un incendie ou des blessures corporelles :

- L'appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage décrit dans ce manuel. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Ne jamais laisser cet appareil sans surveillance tant qu'il est branché.
- La plus grande prudence est recommandée lors de l'utilisation de l'appareil par, sur ou à proximité d'enfants ou de malades.
- Ne pas utiliser cet appareil si le cordon ou la fiche est endommagé(e) et s'il ne fonctionne pas correctement.
- Tenir le cordon éloigné des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation, le tourner ou l'enrouler autour de l'appareil.

- Ne jamais introduire d'objets dans les ouvertures de cet appareil.
- Avant utilisation, veillez à ce que les lames soient exactement réglées.
- Ne pas poser l'appareil sur une surface plane pendant l'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil si un peigne est endommagé ou cassé ou si des dents sont cassées car cela peut conduire à des blessures.
- Amenez l'appareil à un spécialiste en cas de dysfonctionnement. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-mêmes.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

#### INDICATIONS POUR COUPER LES CHEVEUX

Ne pas utiliser l'appareil pour couper des cheveux mouillés; il est uniquement approprié à la coupe de cheveux secs.

#### PRÉPARATION

- Veillez à ce que la tondeuse à cheveux soit en bon état, propre et non huilée.
- Placez une serviette autour du cou de la personne pour éviter que les restes de cheveux tombent dans le col.
- Asseyez la personne dont les cheveux doivent être coupés sur une chaise afin que sa tête se trouve à hauteur de vos yeux.
- Peignez les cheveux minutieusement pour retirer tous les noeuds et tenez la tondeuse de façon décontractée dans vos mains afin de toujours la maîtriser pendant la coupe.

#### UTILISATION DES PEIGNES

##### ACCESSOIRES : Voir illustration 3 (pour cheveux mi-longs)

Introduire le peigne les dents vers le haut solidement dans les lames en poussant.

Peigne acc. #1 pour env. 3mm cheveux longs

Peigne acc. #2 pour env. 6mm cheveux longs

Peigne acc. #3 pour env. 9mm cheveux longs

Peigne acc. #4 pour env. 12mm cheveux longs

Peigne courbé spécial en vente.

- Coupez d'abord seulement une petite surface afin de vous habituer à la longueur de coupe de chaque peigne accessoire.

- Nous vous recommandons en outre de commencer par le peigne accessoire pour cheveux longs. Ensuite vous pouvez utiliser si besoin un peigne plus court.
- Pour une coupe standard, ne jamais diriger la tondeuse rapidement dans les cheveux. L'appareil fonctionne au mieux à sa propre vitesse.

#### ENTRETIEN : Voir illustration 2.1

- La tondeuse a été contrôlée minutieusement avant expédition afin de s'assurer que les lames ont été huilées et correctement réglées.
- Après le nettoyage ou le changement de lames, celles-ci doivent être à nouveau réglées.
- Les dents des lames supérieures et inférieures doivent correspondre exactement lors du réglage. (les pointes des dents de lame supérieures doivent être à environ 1,2mm de la lame inférieure. Veuillez comparer la position des lames de votre appareil à ce dessin.
- Si les lames ne sont pas correctement réglées, il faut y appliquer quelques gouttes d'huile et faire fonctionner l'appareil quelques secondes puis l'éteindre et retirez la fiche secteur. Desserrer un peu les vis et régler à nouveau. Resserrer- les une fois le réglage des lames terminé.
- Les lames doivent être huilées régulièrement afin de préserver le bon état de l'appareil.

#### HUILE : Voir illustration 2.2

- N'utilisez pas de brillantine, de graisse ou d'huile mélangée à du kérosène ou à d'autres solvants. Les solvants s'évaporent et il reste uniquement l'huile épaisse ce qui peut ralentir les mouvements des lames.

#### LEVIER DE RÉGLAGE : Voir illustration 2.3

- Le levier se trouve pour des raisons de commodités directement à côté de votre pouce (si vous êtes droitier) afin que vous puissiez l'ajuster facilement pendant l'utilisation de l'appareil.
- Le levier donne à votre appareil une flexibilité supplémentaire puisque vous pouvez par ce moyen raccourcir le cheveu progressivement sans installer de peigne accessoire.
- Lorsque le levier se trouve au plus haut degré, les cheveux sont coupés très court. Si vous déplacez lentement le levier vers le bas, les cheveux restent plus longs.

- La longueur de coupe du degré le plus bas doit être comparée avec la longueur du peigne #1.
- Le levier prolonge en outre la durée de vie de vos lames car les lames s'usent différemment selon le réglage.
- Si, lors de la coupe de cheveux très ondulés, quelques cheveux restent coincés dans les lames, vous pouvez les retirer à l'aide de ce levier sans avoir besoin d'enlever les lames.
- Faites aller le levier, lorsque l'appareil fonctionne rapidement quelques fois de «coupe courte» à «coupe plus longue». Si vous répétez ce processus après chaque utilisation de l'appareil, les lames seront dépourvues de restes de cheveux. Si l'appareil ne coupe plus et que ce processus échoue, alors les lames sont usées et doivent être remplacées.

#### COUPER : Voir illustration 4

- Coiffer d'abord le cheveu pour qu'il tombe naturellement.
- Utilisez d'abord l'appareil avec le plus grand peigne et commencez par les côtés, à savoir du bas vers le haut. Posez l'appareil légèrement sur le cheveu de sorte que les dents du peigne pointent vers le haut et soient à plat sur la tête. Dirigez l'appareil lentement vers le haut à travers le cheveu puis enlevez-le; ne coupez à chaque fois qu'une petite surface. (Illustration 4.1.)
- Répétez le processus sur les côtés et l'arrière de la tête. (Illustration 4.2)
- Si le cheveu doit être coupé plus court, vous devez soit ajouter un peigne avec un plus petit numéro soit presser plus fort avec le peigne en place et ne pas relever l'appareil aussi vite.
- Ce processus nécessite de l'exercice et il est recommandé que les cheveux soient plus longs que lors de la première coupe de cheveu. (Illustration 4.3)
- Si vous utilisez le peigne #1, vous pouvez couper les cheveux du dessus assez court sur la tête. Tenez les dents à plat sur la tête et coupez lentement d'avant en arrière. Il est préférable également ici de laisser au début les cheveux plus longs. (Illustration 4.4)

#### RECOUPER

- Pour recouper la coiffure, vous n'avez pas besoin d'accessoires. Placez le levier de l'appareil en position cheveux courts.
- Coiffez les cheveux de la manière dont ils doivent être placés. Commencez entre les favoris et l'oreille. (Illustration 4.5-6)

- Veillez à ce que les extrémités des lames appuient sur la base des cheveux. Suivez le tracé des cheveux et coupez au-dessus et derrière les oreilles. (Illustration 4.5-6)
- Tenez l'appareil dans la nuque et au niveau des favoris dans le sens inverse de la hauteur souhaitée vers la tête (voir dessin) puis aller vers le bas.

### COUPE CHEVEUX COURTS POUR LA FINITION DE COUPES À RAS ET EN BROSSÉ

- Utilisez le plus long peigne et coupez chaque fois de l'extrémité de la nuque à l'épi. Tenez l'appareil à plat contre la tête et avancez lentement à travers le cheveu. Utilisez la même technique sur les côtés en coupant du bas vers le haut. (Illustration 4.7).
- Coupez les cheveux de devant jusqu'à l'épi dans le sens contraire de la pousse. Ajustez ensuite les côtés. (Illustration 4.8)
- Utilisez pour une coupe de cheveux à ras un peigne à ras, pas de peigne accessoire. Coupez avec celui-ci la chevelure supérieure. Utilisez un peigne accessoire pour une coupe à ras pour effiler les cheveux vers la nuque. Coiffez les cheveux et faites attention aux endroits inégaux, puis recoupez les favoris et la nuque.

### SPÉCIFICATION

220-240V • 50/60Hz • 15W



### Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement !

Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS:

véase ilustración nº 1

### CORTADORA DE PELO

1. Cuchilla inferior
2. Cuchilla superior
3. Palanca de movimiento de la cuchilla
4. Interruptor de alimentación (0/I)

### ACCESORIOS

1. Accesorio de 3mm
2. Accesorio de 6mm
3. Accesorio de 9mm
4. Accesorio de 12mm
5. Peine
6. Tijeras de pelo
7. Aceite lubricante
8. Cepillo

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USARLO Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### DIRECTRICES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

#### Para reducir el riesgo de muerte o lesiones debido a una descarga eléctrica:

- Desenchufe este aparato antes de limpiarlo.
- No coloque o guarde el aparato donde pueda caerse o donde pueda tirarse a una bañera o un fregadero.
- No lo use mientras se baña o se ducha.
- No lo coloque en o lo deje caer en el agua u otro líquido.
- No intente coger un aparato que se haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.

#### Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, fuego o lesiones a personas:

- Use este aparato únicamente para el uso descrito en este manual. No use accesorios no recomendados por el fabricante.
- Nunca se debe dejar sin atender este aparato cuando está enchufado.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando se usa este aparato con, en o cerca de niños o minusválidos.
- Nunca ponga en funcionamiento este aparato si el enchufe o el cable presentan daños, o si no funciona debidamente.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No tire, doble o envuelva el cable de alimentación.
- Nunca deje caer ni inserte cualquier objeto en este aparato.

- Antes de usarlo, asegúrese que las cuchillas están alineadas debidamente.
- No coloque el aparato sobre ninguna superficie mientras está en funcionamiento.
- No use este aparato con un peine dañado o roto ni al que le falten dientes a las cuchillas ya que se pueden producir lesiones.
- Por favor, envíe el aparato a la tienda de mantenimiento si está dañado. Nunca trate de repararlo por sus propios medios.
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que presentan falta de experiencia y conocimientos, salvo que se les haya supervisado o se les haya formado en el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.

### ALINEACIÓN DE LAS CUCHILLAS:

véase ilustración nº 2.1

- Su máquina de cortar cabello se ha examinado detenidamente para asegurarse que las cuchillas están engrasadas y alineadas antes de salir de fábrica.
- Se deben realinear las cuchillas si se han retirado para su limpieza o sustitución.
- Para realinear las cuchillas, simplemente haga que se correspondan los dientes de las cuchillas superior e inferior, punto a punto. (El extremo de los dientes de la cuchilla superior deben estar a aproximadamente 1.2mm de los de la cuchilla inferior. Compare las cuchillas de su máquina con el esquema.)
- Si la alineación de las cuchillas es la incorrecta, añada unas gotas de lubricante a las cuchillas, encienda la máquina un momento, apáguela y desenchúfela. Afloje ligeramente los tornillos y ajústelos. Apriete los tornillos una vez que la cuchilla esté alineada.

### LUBRICANTE: véase ilustración nº 2.2

- Para mantener su máquina de cortar cabello en perfectas condiciones, las cuchillas deben lubricarse tras varios cortes. No use aceite de pelo, grasas aceite mezclado con queroseno o cualquier otro disolvente. El disolvente se evaporará y dejará muy copioso el lubricante lo que puede ralentizar el movimiento de las cuchillas.

**PÁLANCA DE ALS CUCHILLAS:**

véase ilustración nº 2.3

- La palanca está convenientemente situada cerca del pulgar (si usted es diestro) de forma que puede ajustarse fácilmente mientras tiene la máquina en la mano.
- La palanca añade versatilidad a la máquina permitiéndole cambiar gradualmente la precisión del corte sin un peine de accesorio.
- Cuando la palanca está en la posición más elevada, las cuchillas le ofrecerán el corte más preciso y dejará el pelo muy corto. Si se empuja la palanca hacia abajo se aumenta gradualmente la longitud del corte.
- En su posición más baja, la palanca dejará el pelo a aproximadamente la misma longitud que un peine #1.
- La palanca asimismo amplía el uso de las cuchillas ya que en cada ajuste se emplea un borde de corte diferente.
- Además, si ha atascado las cuchillas un corte de pelo extremadamente profuso, le ayudará a eliminar el pelo que haya quedado atascado entre las dos cuchillas sin retirarlas.
- Mientras que la máquina está en funcionamiento, mueva rápidamente la palanca de «corte corto» a «corte largo» un par de veces. Hacer esto cada vez que haya terminado de usar la máquina le ayudará a mantener las cuchillas limpias de pelo cortado. En caso de que la máquina deje de cortar y esto no ayude, las cuchillas de corte están gastadas. Sustitúyalas por unas nuevas.

**INSTRUCCIONES PARA CORTAR EL PELO**

Antes de empezar el corte de pelo:

1. Inspeccione la máquina, asegurándose que no presenta lubricante entre los dientes de las cuchillas y encienda la unidad para distribuir el lubricante y asegurarse que funciona suavemente. Elimine el exceso de lubricante; esto debe hacerse después de cada uso. Mientras usa la unidad, desenrolle el cable de vez en cuando para evitar que se doble.
2. Siente a la persona de forma que la cabeza esté aproximadamente al nivel del ojo. Esto permite una mayor visibilidad mientras se corta y un control relajado de la unidad.
3. Antes de cortar, peine siempre el cabello, de forma que no presente enredos tal y como se lleva de forma natural.
4. Coloque una toalla alrededor del cuello y hombros de la persona a la que la está cortando el pelo.

**RECORDATORIOS**

- Corte el pelo de una manera lenta y relajada. Use pasadas cortas solo para trabajar gradualmente en toda la cabeza.
- Retire siempre un poco de pelo cada vez; siempre puede recortar pelo adicional posteriormente.
- Mientras trabaja, vuelva a peinar el cabello con frecuencia al estilo al que le está cortando.
- Mientras corta con la máquina de cortar cabello, es mejor dejar el pelo seco, no húmedo. Con el pelo seco es mucho más fácil controlar la cantidad de cabello que se corta.

**INICIO DEL CORTE DE PELO**

Cortar el pelo requiere práctica así que siempre es mejor dejar el pelo más largo durante los primeros cortes hasta que se acostumbre al accesorio de corte que mejor corta el pelo.

**PEINE ACCESORIO** (véase ilustración nº 3)

- Peine accesorio #1 deja una longitud de 3mm.
- Peine accesorio #2 deja una longitud de 6mm.
- Peine accesorio #3 deja una longitud de 9mm.
- Peine accesorio #4 deja una longitud de 12mm.

Cada peine accesorio está marcado conforme a la superficie media exterior.

- Para fijar un peine, sujételo con los dientes hacia arriba y deslícelo sobre y a lo largo de la cuchilla hasta que la parte frontal del límite del peine selle la cuchilla.
- Para retirar el peine, simplemente tire del cortador del peine accesorio para que se abra camino a través del pelo. No lo fuerce con rapidez. Recuerde asimismo peinar el pelo con frecuencia para eliminar el pelo cortado y comprobar si existen cortes irregulares.

**PASO 1 – NUCA:** véase ilustración nº 4

1. Fije el peine accesorio de 3mm o 6mm.
2. Sujete el borde de corte de la máquina hacia arriba y empiece el corte de pelo empezando por el centro de la cabeza y dirigiéndose a la base del cuello (véase diagrama 4.1).
3. Sujete la máquina con comodidad en la mano y manténgala apretada ligeramente contra la cabeza con los dientes del peine hacia arriba. Gradual y suavemente levante la máquina hacia arriba y hacia fuera, a través del pelo, recortando solo un poco cada vez.
4. Mientras corta, levante gradualmente la cabeza de la máquina hacia usted. Continúe cortando la zona posterior de la parte inferior

del cuello hacia arriba hasta la parte superior de las orejas.

**PASO 2 – PARTE POSTERIOR DE LA CABEZA**

Cambie al accesorio de peine posterior más largo de 9mm o 12mm y corte la parte posterior de la cabeza (véase diagrama 4.2).

**PASO 3 – LADO DE LA CABEZA**

Cambie a un peine más corto de 3mm o 6mm, recorte las patillas, esto es, el pelo directamente delante de las orejas. Posteriormente, cambia a un peine más largo de 9mm o 12mm, y continúe cortando la parte superior de la cabeza (véase diagrama 4.3).

**PASO 4 – PARTE SUPERIOR DE LA CABEZA**

1. Usando un accesorio de peine de 9mm o 12mm, corte la parte superior de la cabeza de atrás a delante en contra de la dirección en la que crece el cabello normalmente (véase diagrama 4.4). En algunos casos, esto puede requerir lo inverso, o cortar de delante a atrás.
2. Se emplean los accesorios de peine de 3 mm o 6 mm para conseguir un corte más corto o un corte cortísimo.
3. Para aquéllos con pelo más largo en la parte superior, use el peine que proporcione y levante el pelo en la parte superior de la cabeza. Corte con el peine, con el pelo levantado o sujete el pelo con los dedos para levantarlo y cortado a la longitud que desee (véase diagrama 4.5-6). Trabaje siempre desde la parte posterior de la cabeza. Puede cortar el pelo más corto de forma gradual reduciendo el espacio entre los dedos peine y la cabeza. Retire el pelo recortado y compruebe si existen cortes irregulares.

**PASO 5 – EL TOQUE FINAL**

1. Para finalizar, use la palanca de capas sin un peine accesorio para un recortar mayor alrededor de la base del cuello, los lados del cuello y las orejas.
2. Para producir una línea recta limpia en las patillas, dé la vuelta a la máquina girando la cuchilla superior inversa (véase diagrama 4.7).
3. Presione la máquina en ángulos rectos a la cabeza, con las puntas de las cuchillas tocando ligeramente la piel y trabaje hacia abajo. De esta forma obtendrá, un corte limpio como lo daría una cuchilla.

**ESTILOS DE CAPAS CORTAS – PARTE SUPERIOR PLANA Y CORTES CORTOS**

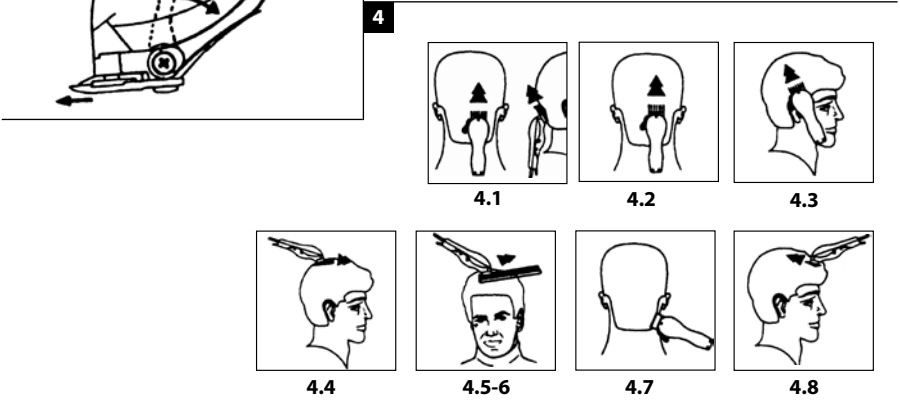
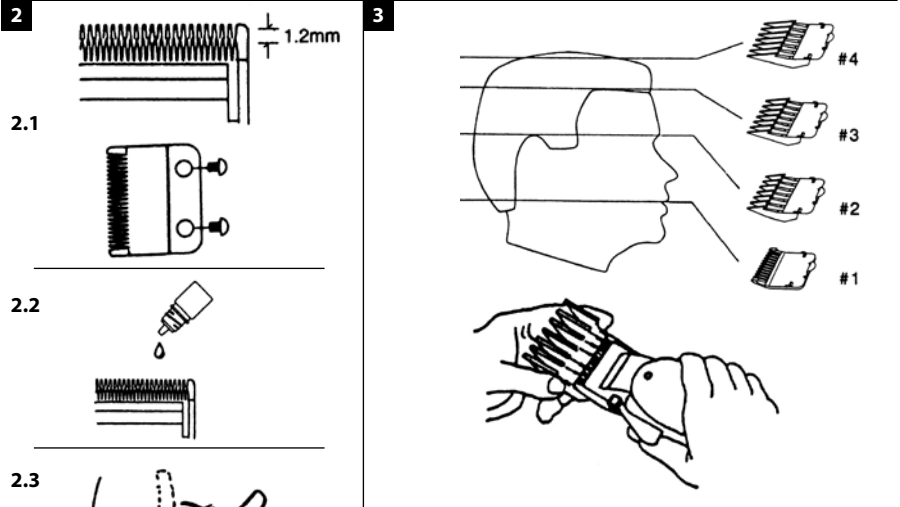
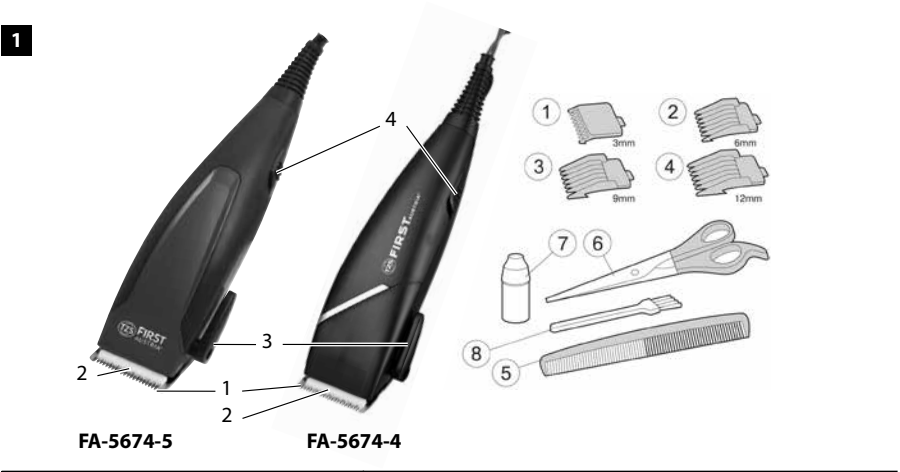
1. Empezando con el accesorio de peine más largo (12mm) corte desde la parte posterior del cuello hasta la coronilla. Mantenga plano el peine accesorio y mueva ligeramente la máquina a través del pelo, tal y como se muestra (véase diagrama 4.8).
2. Use el mismo procedimiento desde la parte inferior de la cabeza a la parte superior, tal y como se ilustra. Posteriormente, corte el pelo en contra de la dirección en la que crece desde la parte delantera hasta la coronilla y posteriormente nivele el corte en los lados.
3. Para dar una apariencia de parte superior plana, el pelo de la parte superior de la cabeza debe estar sobre la parte superior del peine plano en lugar de usar el accesorio de peine.
4. Use accesorios de peines de corte más corto para dar capas al pelo a lo largo de la línea del cuello tal y como desee. Peine el pelo y compruebe zonas irregulares y laterales que sobresalgan así como la línea del cuello, tal y como se ha descrito previamente.

**ESPECIFICACIONES**

220-240V • 50/60 Hz • 15 W

**Eliminación cumpliendo con el medio ambiente**

■ ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.



- في حالة عدم صحة المحاذاة، أضف قطرة صغيرة من الزيت للشفرات، ثم شغل الماكينة لبضع لحظات، ثم قم بإيقاف تشغيلها وفصلها من الكهرباء. قم بفك المسامير (البراغي) برفق واضبطها. اربط المسامير (البراغي) بعد محاذاة الشفرة.

### التزيت: انظر الشكل التوضيحي رقم 2.2

- للحفاظ على ماكينة القص في ظروف التشغيل القاسية، يجب تزييت الشفرات بعد كل قصات شعر قليلة. لا تستخدم زيت شعر أو شحم أو زيت مخلوط بالكيروسين أو أي محاليل. حيث ستتطاير المحاليل وتترك زيت كثيف الذي يمكن أن يؤدي إلى إبطاء حركة الشفرات.

### ذراع الشفرة: انظر الشكل التوضيحي رقم 2.3

- يوجد الذراع بشكل مريح بالقرب من إصبع السبابة (إذا كنت تستخدم اليد اليمنى) لذا يمكن ضبطه بسهولة عندما تكون ماكينة القص في يدك.
- يضيف الذراع بعض من البراعة لماكينة قص الشعر خاصتك بالسماح لك بتغيير درجة قرب قصة الشعر بدون المشط الملحق.
- عندما يكون الذراع في أقصى وضع علوي، ستمنحك الشفرات أقصر قص للشعر وتترك الشعر قصير جداً، ويؤدي الضغط على الذراع لأسفل تدريجياً إلى زيادة طول القص.
- عند أقل وضع للذراع، سيرتك الشعر بطول يقرب من نفس الطول الخاص بالمشط رقم 1.
- سيظل الذراع أيضاً من استخدام الشفرات نظراً لاستخدام حافة قص مختلفة في كل ضبط.
- علاوة على ذلك، في حالة تكسد الشعر المقصوص بشكل مفرط الكثافة في الشفرات، سيساعدك ذلك على إزالة الشعر الذي أصبح محشوراً بين الشفرتين دون فك الشفرات.
- أثناء تشغيل ماكينة القص، حرك الذراع بسرعة من "قص قصير" إلى "قص طويل" مرتين. إجراء ذلك في كل مرة بعد الانتهاء من استخدام ماكينة القص يساعد على الحفاظ على الشفرات نظيفة من الشعر المقصوص. في حالة توقف ماكينة القص عن القص ولا يساعد ذلك الإجراء، تكون شفرات القص ثقيلة. استبدلها بشفرات جديدة.

### تعليمات لقص الشعر

#### قبل بدء قص الشعر:

1. أفحص ماكينة القص، تأكد من أنها خالية من الزيت بين سنون شفرات القص وشغل الوحدة لتوزيع الزيت ولضمان تشغيلها بسلاسة. أمسح أي زيت زائد. يجب إجراء ذلك عقب كل استخدام. أثناء استخدام الوحدة، قم بفك السلك من أن لأخر لتجنب التشابك.
2. اجلس الشخص بحيث تكون رأسه في مستوى نظرك تقريباً. يتيح ذلك سهولة في الرؤية أثناء القطع والتحكم براحة في الوحدة.
3. قبل القيام بعملية القص، قم بتمشيط الشعر أولاً بحيث يكون خالي من التشابكات كما هو طبيعي.
4. ضع فوطة حول الرقبة والأكتاف للشخص الذي تقوم بقص شعره.

#### تذكيرات

- قص الشعر بشكل مريح ويطيء. استخدم حركات منتظمة قصيرة للعمل تدريجياً على الرأس بأكمله.
- اسحب دوماً القليل من الشعر في المرة الواحدة، ويمكنك دوماً قص شعر إضافي فيما بعد.
- أثناء العمل، قم بتمشيط الشعر بشكل متكرر مع الرجوع إلى النمط الذي تقص له.
- عند القص باستخدام ماكينة قص الشعر، من الأفضل ترك الشعر جاف وليس مبلل. مع الشعر الجاف، من الأسهل بكثير التحكم في كمية الشعر المطلوب قصه.

### بدء قص الشعر

يحتاج قص الشعر إلى الممارسة، لذا من الأفضل دوماً ترك الشعر طويل مع قصات الشعر الأولى حتى تعود على الطول الذي يقصه كل مشط قص ملحق.

### المشط الملحق (انظر الشكل التوضيحي رقم 3)

- المشط الملحق رقم 1 يترك الشعر 3 مم طولاً
- المشط الملحق رقم 2 يترك الشعر 6 مم طولاً
- المشط الملحق رقم 3 يترك الشعر 9 مم طولاً
- المشط الملحق رقم 4 يترك الشعر 12 مم طولاً

تمر وضع علامة على كل مشط ملحق وفقاً لذلك على سطحه الخارجي من المنتصف.

- لتركيبة مشط، أمسكه بحيث تكون أسنانه لأعلى وحركه على شفرة الماكينة وبتولها حتى يستقر حد المشط الأمامي ضد شفرة ماكينة القص.
- لفك المشط، اسحب ببساطة قاطع ملحق المشط لقطع طريقه خلال الشعر. لا تضغط عليه للدخال بسرعة. تذكر أيضاً تمشيط الشعر بشكل متكرر لإزالة الشعر المقصوص وتحقق من الخصلات غير المتساوية.

### الخطوة 1 - مؤخرة الرقبة: انظر الشكل التوضيحي رقم 4

1. ركب المشط الملحق قياس 3 مم أو 6 مم.
2. أمسك حافة قطع ماكينة القص مع توجيهها لأعلى وابدأ بقص الشعر، بدءاً من منتصف الرأس حتى قاعدة الرقبة (انظر المخطط 4.1).

### دليل التعليمات

### وصف الأجزاء: انظر الشكل التوضيحي رقم 1

#### ماكينة حلاقة الشعر

1. الشفرة السفلية
2. الشفرة العلوية
3. ذراع تحريك الشفرة
4. زر الطاقة (0/1)

#### الاكسسوارات

1. ملحق 3 ملم
2. ملحق 6 ملم
3. ملحق 9 ملم
4. ملحق 12 ملم
5. مشط
6. مقص شعر
7. زيت تشحيم
8. الفرشاة

يُرجى قراءة كافة التعليمات قبل الاستخدام وحفظها.

### إجراءات وقائية هامة

1. هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
2. يجب ملاحظة الأطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.

### لتقليل خطر حدوث الوفاة أو الإصابة بالصدمة الكهربائية:

- افضل الجهاز قبل التنظيف.
- لا تضع أو تخزن الجهاز في مكان يكون فيه عرضة للسقوط في حوض الاستحمام أو الحوض.
- لا تستخدم الجهاز أثناء الحمام أو عند الاستحمام.
- لا تضع الجهاز أو تسمح بسقوطه في الماء أو في أي سائل آخر.
- لا تحاول الإمساك بالجهاز بعد سقوطه في الماء. افضل القابض (الفيشة) من المقبس (البريزة) فوراً.

### للحد من خطر الحروق، أو الوفاة بسبب الصدمة الكهربائية، أو حدوث حريق، أو إصابة الأشخاص:

- استخدم هذا الجهاز في الاستعمال المنزلي المخصص له فقط، وبالطريقة الموضحة في هذا الدليل. لا تستخدم الملحقات (الإكسسوارات) غير الموصى بها من جهة التصنيع.
- لا يجب أبداً ترك الجهاز بدون مراقبة، وذلك عندما يكون متصلاً بمصدر التيار الكهربائي.
- يعتبر الإشراف النائم من الأمور الضرورية، وذلك عند استخدام هذا الجهاز بواسطة، أو مع، أو بالقرب من الأطفال.
- لا تُشغّل هذا الجهاز في حالة تلف كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربائي، أو تلف القابض (الفيشة)، أو في حالة عمل الجهاز بشكل غير سليم.
- احتفظ بكابل التوصيل بمصدر التيار الكهربائي بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- لا تقم بشد السلك أو لويه أو لفه.
- لا تقم بإسقاط أي جسم في هذا الجهاز أو إدخاله فيه.
- قبل الاستخدام، تأكد من محاذاة الشفرات بشكل صحيح.
- يُرجى إرسال الجهاز لمركز الصيانة في حالة تلفه. لا تقم بإصلاحه بنفسك.
- لا تضع الجهاز على أي سطح أثناء تشغيله.
- لا تستخدم هذا الجهاز عند تلف المشط أو كسره أو مع شفرات ذات سنون مفقودة حيث يمكن أن تؤدي إلى الإصابة.

### محاذاة الشفرة: انظر الشكل التوضيحي رقم 2.1

- تمر اختبار مكينات قص الشعر بعناية للتأكد من تزييت الشفرات ومحاذاتها قبل الخروج من مصنعنا.
- يجب إعادة محاذاة الشفرات في حالة فكهم للتنظيف أو الاستبدال.
- لإعادة محاذاة الشفرات، قم ببساطة بمطابقة سنون الشفرات العلوية والسفلية لأعلى، نقطة بنقطة. (يجب أن تكون نهاية سن الشفرة العلوية على بعد 2.1 مم تقريباً للخلف من الشفرة السفلية. (قم بمقارنة شفرات ماكينة القص مع الرسم التخطيطي.)